

# Stage4All

Programma di formazione





# Indice

- 
- 01** Modulo introduttivo
  - 08** Programma di formazione Stage4All
  - 09** Modulo 1: Drammaturgia inclusiva - rappresentazione e narrazione
  - 24** Modulo 2: Comprendere i tipi di disabilità e approcci pedagogici
  - 37** Modulo 3: Affrontare le barriere strutturali in teatro
  - 55** Modulo 4: Buone pratiche e metodologie di teatro inclusivo
  - 71** Modulo 5: Opportunità di finanziamento per le compagnie teatrali
  - 74** Attività

# Modulo introduttivo

Questo modulo introduce i principi fondamentali di inclusione e accessibilità in teatro e al contempo esplora il suo ruolo di catalizzatore del cambiamento sociale. Attraverso esempi storici e contemporanei i lettori saranno impegnati con concetti chiave rifletteranno sulla propria persona e sulla società e acquisiranno concetti fondamentali per creare e supportare pratiche teatrali inclusive.

## Inclusione e accessibilità in teatro

I principi fondamentali dell'inclusione e dell'accessibilità nel teatro ruotano attorno alla garanzia che tutti gli individui, indipendentemente dal loro background o dalle loro abilità, abbiano le stesse opportunità di partecipare, sperimentare e contribuire alle produzioni teatrali. Ecco i principi chiave:

1. Rappresentazione e diversità: Garantire storie diverse e casting inclusivo, offrendo opportunità alle comunità emarginate e agli artisti disabili.
2. Accessibilità fisica: Progettare i teatri in modo da soddisfare le esigenze di mobilità, compresi i posti a sedere, le aree del backstage e le uscite di emergenza.

3. Accessibilità sensoriale e cognitiva: Offrire interpretazione nel linguaggio dei segni, sottotitoli, descrizioni audio, spettacoli rilassati e formati alternativi come il braille o la stampa a caratteri grandi.
4. Accessibilità economica e sociale: Offrire prezzi accessibili per i biglietti, attività di sensibilizzazione della comunità e partnership per coinvolgere un pubblico eterogeneo.
5. Pratiche creative inclusive: Promuovere dialoghi aperti, approcci adattivi nelle prove e garantire il rispetto di tutti i partecipanti.
6. Sostegno alle politiche e all'advocacy: Implementare politiche di diversità, equità e inclusione, formare il personale e impegnarsi con gli enti governativi e industriali per migliorare gli standard di accessibilità.



TEATRO alla GUILLA





## Il teatro come strumento di cambiamento sociale

Il teatro è stato a lungo un potente strumento per il cambiamento sociale, utilizzando la narrazione per sfidare le ingiustizie, amplificare le voci emarginate e ispirare l'azione. Storicamente, movimenti come la tragedia greca, il teatro epico di Brecht e il teatro degli oppressi di Boal hanno coinvolto il pubblico in un discorso politico e sociale. Le compagnie teatrali contemporanee, come Tectonic Theater Project e The Freedom Theatre, continuano questa eredità affrontando temi come i diritti LGBTQ+, l'ingiustizia razziale e l'inclusione delle disabilità. Compagnie come la Graeae Theatre Company (Regno Unito) sostengono i diritti dei disabili attraverso produzioni inclusive. Attraverso la rappresentazione, l'accessibilità e l'impegno della comunità, il teatro rimane una piattaforma dinamica per l'attivismo e la trasformazione della società.

## Identificare e affrontare le barriere

Il teatro tradizionale presenta spesso problemi di accessibilità, tra cui barriere fisiche, limitazioni sensoriali, costi elevati e mancanza di rappresentazioni diversificate. Soluzioni come la progettazione di luoghi accessibili, spettacoli sensorialmente inclusivi, biglietti a prezzi accessibili e una programmazione diversificata contribuiscono a creare spazi più inclusivi. Gli sforzi di advocacy, tra cui la conformità legale, le politiche istituzionali e le iniziative del settore, guidano il cambiamento a lungo termine. Affrontare queste barriere attraverso l'innovazione, le migliori pratiche e il patrocinio, garantisce che il teatro possa diventare una forma d'arte veramente inclusiva e d'impatto per tutti.

# Il poter del teatro inclusivo

Il teatro è sempre stato uno spazio di narrazione, espressione e condivisione dell'esperienza umana. È un potente strumento di trasformazione, riflessione e cambiamento sociale. Tuttavia, per troppo tempo, le persone con disabilità sono state emarginate nelle arti, le loro voci sono state sottorappresentate sul palco e dietro le quinte. Il programma di formazione Stage4All mira a smantellare queste barriere, garantendo che il teatro sia uno spazio in cui tutti, indipendentemente dalle capacità, possano partecipare, creare e appartenere.

Questo programma di formazione non riguarda solo l'accessibilità, ma anche l'inclusione attiva. Sfida le strutture obsolete, ripensa le metodologie e fornisce agli operatori teatrali le conoscenze, gli strumenti e le strutture per promuovere un paesaggio teatrale veramente inclusivo. Integrando tecniche di sviluppo delle capacità, apprendimento esperienziale e pratiche innovative, questo programma dimostra che l'inclusione non è un ripensamento, ma un principio fondamentale che arricchisce il processo artistico.

Attraverso Stage4All, immaginiamo un futuro in cui il teatro sia più di un semplice intrattenimento; diventa un veicolo per il cambiamento sociale, promuovendo la rappresentazione, l'accessibilità e l'impegno a ogni livello.



TEATRO allo GUILLA



Financed by the European Union. Ideas and opinions expressed are those of the author(s) and do not necessarily reflect the views of the European Union or the European Education and Culture Executive Agency. Responsibility for the content lies entirely with the author(s). The European Union is not responsible for any use that may be made of the information contained therein.

# Programma di formazione Stage4All

Il programma Stage4All in 3 lingue (EN, GR, IT) è un programma di formazione completo progettato per sostenere l'inclusione delle persone con disabilità nel teatro, garantendo la loro piena e significativa partecipazione al processo creativo. Fornisce indicazioni pratiche, basi teoriche e attività pratiche per aiutare gli operatori teatrali, gli educatori e le istituzioni a creare spazi teatrali accessibili e inclusivi.

Venti persone con disabilità e venti operatori teatrali provenienti dall'Italia e da Cipro sono stati coinvolti nella co-creazione del programma Stage4All per operatori teatrali. Il programma servirà a dotare gli operatori teatrali e le organizzazioni teatrali delle competenze, delle risorse e degli strumenti necessari per combattere la discriminazione della disabilità nel teatro e garantire l'accessibilità a un pubblico eterogeneo in diversi contesti culturali.

Il programma è composto da moduli e attività che affrontano gli aspetti chiave della pratica teatrale inclusiva, dalla scrittura di sceneggiature alla pedagogia, dalle barriere strutturali alle tecniche di rappresentazione adattiva.

Il programma comprende anche 20 attività teatrali che miglioreranno la comprensione del teatro inclusivo e saranno strutturate come segue:  
Preparazione, Attuazione, Potenziali sfide e Consigli e risorse utili", pronte per essere utilizzate dagli operatori teatrali e costruite su principi chiave.

La formazione è progettata per essere dinamica, interattiva e applicabile, in modo da garantire che i professionisti del teatro e le organizzazioni culturali possano implementare queste metodologie in contesti reali. Che siate registi teatrali esperti, educatori che desiderano rendere il proprio curriculum più inclusivo o artisti che desiderano collaborare con artisti disabili, questo programma offre le risorse e le conoscenze necessarie per promuovere un'industria teatrale più equa.

Alla fine del programma, i partecipanti saranno dotati degli strumenti e della fiducia necessari per integrare le pratiche inclusive nel loro lavoro teatrale, assicurando che le arti dello spettacolo diventino uno spazio in cui tutti, indipendentemente dalle capacità, possano partecipare ed essere rappresentati.



TEATRO allo GUILLA



Finanziato dal Programma Europeo Giovani, i risultati esposti sono responsabilità dell'autore, non è possibile considerarli come responsabilità della Commissione Europea o dei Paesi Bulgaro e Cipriota. Alcune delle opinioni esposte sono quelle dei partecipanti. La Commissione Europea non può essere tenuta responsabile di esso.

## Impatto e obiettivi del programma

Il programma di formazione Stage4All si basa su cinque principi fondamentali che ne guidano la metodologia e l'impatto:

- Praticità - Fornire esercizi pratici e strategie che gli operatori teatrali possono applicare nel loro lavoro con artisti disabili.

- Inclusione - dotare i professionisti delle competenze e delle conoscenze necessarie per promuovere una vera rappresentazione e partecipazione delle persone con disabilità.

- Innovazione - Introdurre metodi nuovi, basati sull'esperienza, che vadano oltre gli approcci tradizionali all'accessibilità per creare un'esperienza teatrale più ricca per tutti.

- Pratica verde - Assicurare che la sostenibilità ambientale sia una componente fondamentale delle produzioni teatrali inclusive.

- Digitalizzazione - Rendere le risorse accessibili digitalmente, assicurando che gli operatori di tutto il mondo possano implementare metodologie teatrali inclusive.

Attraverso questi principi, Stage4All cerca di colmare le lacune dell'industria dello spettacolo, trasformando il teatro in uno spazio in cui artisti disabili e non disabili collaborano alla pari.

## Per chi è questo programma?

Questo programma è pensato per un'ampia gamma di individui e organizzazioni del settore teatrale e delle arti dello spettacolo, tra cui:

- Operatori teatrali, registi, drammaturghi ed educatori che cercano di creare produzioni e spazi di prova più inclusivi.

- Amministratori e responsabili delle politiche artistiche che desiderano integrare politiche e pratiche inclusive nelle loro istituzioni culturali.

- Persone con disabilità e i loro sostenitori che desiderano impegnarsi a teatro, come interpreti, scrittori o spettatori.

- Organizzazioni teatrali comunitarie e istituzioni culturali che intendono promuovere l'accessibilità e la partecipazione di tutti.

Affrontando le barriere sistemiche e creative del teatro, Stage4All consente a questi gruppi di lavorare collettivamente per un mondo artistico più inclusivo.



TEATRO allo GUILLA



Financed by the European Union. Ideas and opinions expressed are those of the author(s) and do not necessarily reflect the views of the European Union. Neither the European Union nor the European Education and Culture Executive Agency can be held responsible for them.  
Stage4All can be held responsible for them.

# Panoramica dei 5 moduli principali

Ciascuno dei quattro moduli principali di questo programma di formazione esplora una dimensione specifica del teatro inclusivo:

## Modulo 1: Drammaturgia inclusiva – rappresentazione e narrazione

Come possono i drammaturghi creare narrazioni autentiche, diverse e rispettose che smantellino gli stereotipi? Questo modulo tratta di:

- L'evoluzione della rappresentazione della disabilità in teatro.
- Stereotipi comuni e dannosi da evitare.
- Tecniche di scrittura che tengono conto delle diverse disabilità.
- L'importanza di collaborare con artisti disabili nella narrazione.



## Modulo 2: Comprendere i tipi di disabilità e approcci pedagogici

Questo modulo fornisce a educatori e facilitatori conoscenze su:

- I diversi tipi di disabilità e le loro implicazioni per il teatro.
- Metodi di insegnamento inclusivi, come l'Universal Design for Learning (UDL) e il coinvolgimento multisensoriale.
- Tecniche per adattare la recitazione, il movimento e gli esercizi di riscaldamento alle diverse abilità.
- Creare ambienti di prova accessibili e adattivi.

## Modulo 3: Affrontare le barriere strutturali in teatro

Per creare un'industria teatrale veramente inclusiva, dobbiamo affrontare le barriere sistemiche. Questo modulo si concentra su:

- Accessibilità fisica e ambientale, compresa la progettazione di palcoscenici e scenografie.
- Sfide economiche e istituzionali affrontate dagli artisti disabili.
- Rappresentazione nei ruoli di leadership all'interno dell'industria teatrale.
- Strategie per combattere l'abitudinarietà nella critica teatrale, nel casting e nella regia.

## Modulo 4: Buone pratiche e metodologie di teatro inclusivo

Una guida pratica all'implementazione di tecniche inclusive, tra cui:

- Spettacoli sensoriali e formati teatrali rilassati.
- Integrazione del linguaggio dei segni e comunicazione alternativa nelle produzioni.
- Improvvisazione e tecniche di movimento adatte.
- La creazione di teatro in collaborazione con artisti disabili e non.

Ogni modulo combina la teoria con attività pratiche, consentendo ai professionisti di applicare questi concetti in contesti teatrali reali.

## Modulo 5: Opportunità di finanziamento per le compagnie teatrali

Questo modulo esplora le opportunità di finanziamento per le compagnie teatrali che lavorano con attori disabili e comunità emarginate, con particolare attenzione all'Italia e a Cipro.

Fornisce una panoramica dei programmi di finanziamento europei come Europa Creativa, Erasmus+, FSE+ e Horizon Europe, nonché delle sovvenzioni nazionali come il FUS in Italia e i Servizi Culturali - Sovvenzioni per il Teatro a Cipro. Inoltre, vengono evidenziate le fonti di finanziamento private e filantropiche, tra cui la Open Society Foundations e la Fondazione Culturale Europea. Il modulo offre anche indicazioni sulle procedure di candidatura e sulle strategie per garantire il sostegno finanziario alle iniziative di teatro inclusivo.

# Il futuro del teatro inclusivo

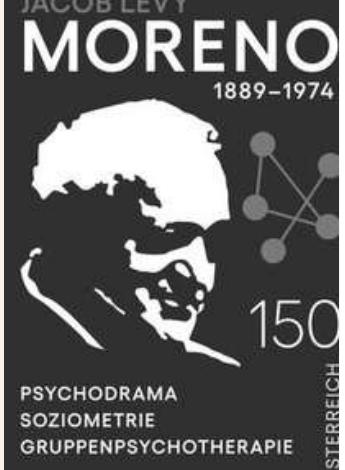
L'industria teatrale si trova in un momento cruciale in cui l'inclusione, la rappresentazione e l'accessibilità devono essere elementi non negoziabili della pratica creativa. Il programma di formazione Stage4All offre una tabella di marcia per questa trasformazione, fornendo gli strumenti, le conoscenze e le metodologie necessarie per costruire un panorama teatrale più equo e diversificato.

Abbracciando la drammaturgia inclusiva, la pedagogia accessibile, i metodi di rappresentazione adattivi e i cambiamenti strutturali, possiamo garantire che il teatro diventi uno spazio in cui tutte le voci siano ascoltate, tutte le storie siano valorizzate e tutti gli individui, indipendentemente dalle loro capacità, possano partecipare pienamente.

Non si tratta solo di aprire le porte, ma di abbattere completamente le barriere.

## Benvenuti a Stage4All

## Dove il teatro diventa davvero accessibile a tutti!



TEATRO alla GUILLA



Financed by the European Union. Ideas and opinions expressed are those of the author(s) and do not necessarily reflect the views of the European Union. Neither the European Union nor the Austrian Federal Ministry for Europe, Environment and Climate Protection accept responsibility for any use that may be made of the information contained in this document.



# Programma di formazione

## Stage4All



TEATRO DELLA GUILLA



Funded by the European Union. Ideas and opinions expressed are however those of the author(s) only and do not necessarily represent the views of the European Commission or the European Education and Culture Executive Agency (EACEA). Neither the European Union nor EACEA can be held responsible for them.

# Modulo 1: Drammaturgia inclusiva – rappresentazione e narrazione

- 💡 Obiettivo: Sviluppare capacità di scrittura teatrale che riflettano narrazioni autentiche, includano prospettive diverse e smontino gli stereotipi sulla disabilità.

## Argomenti chiave:

Rappresentazione della disabilità nel teatro:

- o L'evoluzione delle narrazioni sulla disabilità nel teatro.
- o Tropi e stereotipi dannosi da evitare.
- o L'impatto della rappresentazione autentica.

Tecniche di sceneggiatura accessibili:

- o Scrivere per interpreti ipovedenti e audiolesi.
- o Creare copioni che tengano conto di disabilità fisiche e neurodiverse.
- o Il ruolo del linguaggio e delle forme di comunicazione alternative (ad esempio, linguaggio dei segni, dispositivi AAC).

Co-creazione con artisti con disabilità:

- o Processi di scrittura teatrale collaborativa con persone con disabilità.
- o Considerazioni etiche quando si scrive di esperienze vissute.

## Rappresentazione della disabilità nel teatro

La rappresentazione della disabilità in teatro si è evoluta in modo significativo nel tempo, passando da stereotipi dannosi a rappresentazioni più autentiche e inclusive. Sebbene siano stati fatti dei progressi, ci sono ancora delle sfide per garantire che le voci dei disabili siano veramente ascoltate e rappresentate. Di seguito un'esplorazione dettagliata di:

- L'evoluzione delle narrazioni sulla disabilità nel teatro.
- Tropi e stereotipi dannosi da evitare.
- L'impatto della rappresentazione autentica.

L'evoluzione delle narrazioni sulla disabilità nel teatro

Teatro antico e classico: la disabilità come punizione divina o commedia

- Nel teatro greco antico, la disabilità era spesso rappresentata come segno di punizione divina, impurità o debolezza. I personaggi con disabilità erano spesso cattivi, emarginati o figure comiche (ad esempio, il profeta cieco Tiresia nelle opere di Sofocle).
- Nel teatro shakespeariano, le deformità fisiche erano legate alla corruzione morale. Ad esempio, Riccardo III è ritratto sia fisicamente deforme che malvagio, rafforzando l'idea che l'"imperfezione" esteriore riflette il male interiore.

XIX e inizio XX secolo: narrazioni sentimentali e basate sulla pietà

- Il melodramma e il teatro vittoriano introdussero rappresentazioni sentimentali, in cui i personaggi disabili erano figure tragiche che meritavano pietà (Tiny Tim in A Christmas Carol) o oggetti di ispirazione per i personaggi non disabili.
- Il tropo del "tragico storpio" era dominante, rafforzando l'idea che la vita con una disabilità sia intrinsecamente miserabile o che il superamento della disabilità richieda uno sforzo straordinario.



TEATRO DELLA GUILLA



Financed by the European Union. Ideas and opinions expressed are those of the author(s) and do not necessarily reflect the views of the European Union. Neither the European Union nor the Italian National Agency for Development Cooperation (ANPD) are responsible for any use that may be made of the information contained in this document.  
SACRA can be held responsible for them.

## Metà e fine del XX secolo: la rappresentazione in discussione

- Il teatro del secondo dopoguerra ha visto una maggiore attenzione alla disabilità a causa dell'elevato numero di veterani disabili. Alcuni spettacoli iniziarono a esplorare la disabilità al di là della pietà, ma molti si concentravano ancora sul "superamento" o sulla cura della disabilità.
- Anni '70 e '80 - Influenza del Movimento per i diritti dei disabili: gli attivisti iniziarono a sfidare le rappresentazioni dannose e a sostenere storie autentiche. Opere come "Children of a Lesser God" (1979) di Mark Medoff, con un protagonista sordo, hanno spinto per una narrazione più ricca di sfumature.

## Teatro contemporaneo: al centro le voci disabili

- Drammaturghi e attori disabili stanno creando e mettendo in scena le loro storie, spostando il controllo sulla rappresentazione.
- Opere come "The Curious Incident of the Dog in the Night-Time" (2012) di Simon Stephens esplorano la neurodiversità senza ridurla a spettacolo.
- Compagnie come la Graeae Theatre Company (Regno Unito) e il National Theatre of the Deaf (USA) danno priorità alla narrazione della disabilità, concentrandosi sull'intersezionalità e sulle esperienze vissute.

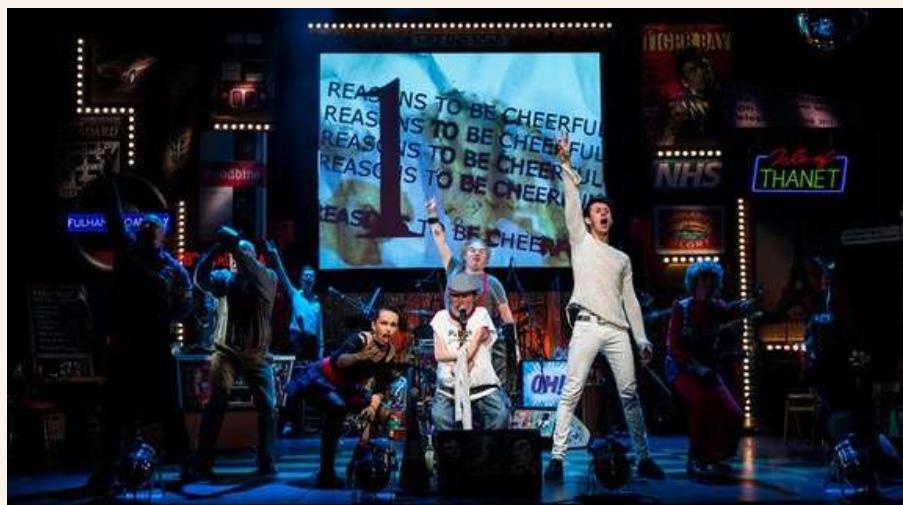


Figura 1: Graeae Theatre

## Tropi e stereotipi dannosi da evitare

Sebbene la rappresentazione sia migliorata, persistono molti stereotipi dannosi. Di seguito sono riportati alcuni dei tropi più comuni e il motivo per cui dovrebbero essere evitati:

### A. La tragica persona disabile ("Meglio se morta")

- Questo troppo suggerisce che la vita con una disabilità è insopportabile e che la morte (o una "cura miracolosa") è la soluzione migliore.
- Esempio: Opere in cui i personaggi disabili esprimono il loro unico desiderio di essere "normali" o contemplano il suicidio a causa della loro disabilità.

Alternativa migliore: mostrare personaggi disabili che vivono vite piene e complesse, che affrontano sfide ma che non sono definite solo dalla loro condizione.

- B. Il supercrip ispiratore
- Questo tropo ritrae le persone disabili come eroiche per il solo fatto di esistere o di svolgere compiti "ordinari". Spesso si concentra su quanto siano d'ispirazione per i personaggi non disabili piuttosto che sulla loro capacità di agire.
- Esempio: il ritratto di Christy Brown in "Il mio piede sinistro" (1989) spesso enfatizza i suoi straordinari risultati piuttosto che le sue lotte e relazioni personali.



Figura 2: My Left Foot

Alternativa migliore: mostrare persone disabili con personalità, ambizioni e lotte diverse, anziché ridurle a fonti di ispirazione.

#### C. Il cattivo con disabilità

Questo stereotipo associa la disabilità al male o alla cattiveria.

Esempio: Riccardo III di Shakespeare o Capitan Uncino in Peter Pan, dove la disabilità fisica è usata come metafora della loro moralità contorta.

Alternativa migliore: se un personaggio disabile è un cattivo, le sue motivazioni dovrebbero essere indipendenti dalla sua disabilità, piuttosto che essere la ragione della loro natura malvagia.

#### D. La cura magica

• Molte opere teatrali presentano personaggi disabili che vengono miracolosamente guariti o che "superano" la loro disabilità in un modo che suggerisce che prima erano incompleti.

• Esempio: "L'operaia miracolosa" (1957), per quanto innovativo sotto molti aspetti, è ancora incentrato sul "trionfo" di Helen Keller sulla disabilità piuttosto che sul suo accoglimento come parte della sua identità.

Un'alternativa migliore: le storie dovrebbero riflettere sul fatto che le persone disabili possono avere una vita significativa senza bisogno di essere "aggiustate".



Figura 3: The Miracle Worker

## E. Il personaggio disabile in chiave comica

Alcune opere teatrali utilizzano i personaggi disabili a scopo puramente umoristico, spesso riducendoli a stranezze fisiche esagerate.

Esempio: Il Matto in molti drammi shakespeariani ha spesso differenze fisiche o cognitive che vengono sfruttate per far ridere.

✓ Alternativa migliore: includere l'umorismo in modo naturale, ma senza fare della disabilità una battuta.

## L'impatto della rappresentazione autentica

### A. Effetti positivi sulle comunità disabili

Aumenta la visibilità: quando i personaggi disabili sono scritti e interpretati da artisti con disabilità, il pubblico vede esperienze autentiche sul palco.

Incoraggia l'espressione di sé: i giovani disabili si vedono rappresentati e sono più propensi a impegnarsi nelle arti.

Sfida gli stereotipi: andare oltre i tropi aiuta ad abbattere i pregiudizi della società.

◆ Esempio: "Cost of Living" (2019) di Martyna Majok presenta personaggi disabili interpretati da attori disabili, mostrando relazioni ricche di sfumature piuttosto che cliché ispiratori.



Figura 4: Cost of Living

### B. Ampliare la comprensione del pubblico

Empatia e consapevolezza: Le storie autentiche permettono al pubblico di confrontarsi con la disabilità come identità sociale piuttosto che come tragedia.

Cambia le norme del settore: quando i teatri scrivono attori disabili, normalizzano il casting inclusivo.

Innovazioni teatrali accessibili: l'integrazione del linguaggio dei segni, delle descrizioni audio e di spettacoli rilassati rende il teatro più inclusivo per tutti gli spettatori.

◆ Esempio: La compagnia teatrale Graeae incorpora il linguaggio dei segni, le didascalie e gli attori disabili in tutte le produzioni, garantendo l'accessibilità.

## C. Impatto economico e industriale

Espande il pool di talenti: quando vengono assunti attori disabili, i teatri beneficiano di prospettive diverse. Responsabilità etica: i teatri hanno il dovere di riflettere il mondo reale.

Cambiamento delle politiche: iniziative come la campagna #WeShallNotBeRemoved sostengono politiche teatrali più inclusive.

◆ Esempio: L'adattamento del National Theatre di The Curious Incident of the Dog in the Night-Time ha coinvolto consulenti neurodivergenti per garantire una rappresentazione accurata dell'autismo.

Il teatro ha il potere di plasmare la percezione del pubblico e la rappresentazione della disabilità deve andare oltre gli stereotipi dannosi per passare a narrazioni genuine, diverse e autentiche. Ciò richiede

1. assumere attori e drammaturghi disabili per raccontare le loro storie.

2. evitare gli stereotipi che perpetuano le narrazioni negative.

3. creare spazi teatrali accessibili in modo che sia gli artisti che il pubblico con disabilità possano impegnarsi pienamente.

Abbracciando la rappresentazione autentica, il teatro diventa uno spazio realmente inclusivo e trasformativo, che riflette la ricchezza e la complessità dell'esperienza umana.

## 2.Tecniche di scrittura accessibili

Scrivere copioni accessibili assicura che il teatro sia inclusivo per gli interpreti e il pubblico disabili. Ciò richiede una scrittura intenzionale, che tenga conto delle diverse abilità e integri metodi di comunicazione alternativi nel processo di narrazione. Qui di seguito vengono analizzate le tecniche per:

1. Scrivere per interpreti ipovedenti e audiolesi.

2. Creare copioni che tengano conto delle disabilità fisiche e neurologiche.

3. Il ruolo del linguaggio e delle forme di comunicazione alternative.

Ogni sezione include esempi concreti e casi di studio di produzioni teatrali che hanno implementato con successo queste tecniche.

1. Scrivere per interpreti ipovedenti e audiolesi

A. Interpreti con disabilità visiva

Tecniche di scrittura accessibile:

1. Indicazioni di scena descrittive

o Invece di affidarsi a indicazioni visive (ad esempio, "Guarda la lettera scioccata"), utilizzate azioni descrittive che possono essere trasmesse attraverso il suono o il dialogo.

o Esempio: "Ha un sussulto quando le sue dita scorrono sulle lettere in rilievo della lettera. La sua voce vacilla".

2. Paesaggi sonori e spunti audio

o Incorporare paesaggi sonori ricchi (passi, porte che scricchiano, chiacchiere di sottofondo) per stabilire l'ambientazione.

o Esempio: Lo spettacolo "Extant's Flight Paths" (Regno Unito, 2019) utilizza la tecnologia del suono binaurale per creare esperienze immersive per gli interpreti e il pubblico ipovedenti



Figura 5: Extant's Flight Paths

3. Recitazione basata sul tatto e sul movimento

o I copioni possono includere blocchi tattili, in cui gli interpreti usano indicazioni basate sul tatto piuttosto che affidarsi a marcatori visivi.

o Esempio: La compagnia teatrale Extant (Regno Unito) addestra gli attori ipovedenti a tecniche di teatro fisico come la "posizione dell'eco" per spostarsi sul palco.

◆ Caso di studio: "The Braille Legacy" (2017)

Un musical su Louis Braille, rappresentato al Charing Cross Theatre (Regno Unito), ha incorporato attori non vedenti e un'audiodescrizione inserita nel copione per garantire l'accessibilità.

B. Interpreti audiolesi

Tecniche di sceneggiatura accessibile:

1. Lingua dei segni integrata (BSL/ASL/ISL, ecc.)

o Scrivere ruoli specifici per attori sordi, incorporando la lingua dei segni in modo naturale piuttosto che come aggiunta.

o Esempio: "Tribes" (2010) di Nina Raine segue un personaggio sordo che cresce in una famiglia di udenti, integrando dialoghi parlati e firmati.

## 2. Didascalie e indicazioni visive

- o Invece di affidarsi a indicazioni audio, utilizzate elementi visivi come testi proiettati, luci lampeggianti o reazioni fisiche.
- o Esempio: Il National Theatre of the Deaf (USA) produce spettacoli in cui l'ASL è la lingua principale, utilizzando sottotitoli per il pubblico udente.



Figura 6: National Theatre of the Deaf

## 3. Narrazione incentrata sui sordi

- o Evitare i copioni che ritraggono la sordità come una barriera; mettere invece in evidenza la cultura e gli stili di comunicazione dei sordi.
- o Esempio: utilizzo dell'ombreggiatura , in cui gli attori udenti danno voce alle battute mentre gli attori sordi firmano.

◆ Caso di studio: "La solida vita dell'acqua di zucchero" (Teatro Graeae, 2015)

Uno spettacolo che integra la lingua dei segni nel copione senza soluzione di continuità, invece di trattarla come una traduzione separata.

## 2. Creare copioni che tengano conto delle disabilità fisiche e neurologiche

### A. Scrivere per interpreti con disabilità fisiche

#### Tecniche per una scrittura accessibile:

##### 1. Blocco flessibile e movimenti adattivi

- o Evitate indicazioni sceniche rigide (ad esempio, "Attraversa il palco con uno sprint"). Scrivete invece indicazioni aperte.

Esempio: "Cost of Living" (2019) di Martyna Majok presenta due personaggi disabili senza limitarli a narrazioni stereotipate di lotta.

##### 2. Scrivere senza presupposti di mobilità

- o Invece di specificare azioni come "si alza in piedi con rabbia", utilizzate azioni guidate dalle emozioni che consentano flessibilità



Figura 7: Cost of Living

o Esempio: Le produzioni del Teatro Graeae utilizzano spesso le sedie a rotelle come parte del movimento espressivo piuttosto che come fattori limitanti.

## 2. Accessibilità integrata nel set e negli oggetti di scena

o Il copione deve tenere conto di una messa in scena accessibile, come rampe, oggetti di scena a bassa altezza e scenografie a più livelli per le persone in sedia a rotelle.

o Esempio: "The Curious Incident of the Dog in the Night-Time" ha adattato il blocco per un attore con difficoltà motorie nella sua tournée nel Regno Unito.

### ◆ Caso di studio: "The Elephant Man"

Alcune produzioni (come la versione di Bradley Cooper del 2014) hanno visto attori non disabili interpretare un personaggio disabile. Tuttavia, i sostenitori della disabilità hanno sostenuto la necessità di scegliere attori con disabilità.

## B. Scrivere per interpreti neurodiversi

### Tecniche per una scrittura accessibile:

#### 1. Scrittura sensoriale

o Evitare elementi sensoriali eccessivi (ad esempio, luci lampeggianti eccessive, rumori forti) a meno che non sia necessario dal punto di vista narrativo.

o Esempio: le rappresentazioni rilassate de "Il re leone" prevedono adattamenti per il pubblico sensibile ai sensi.

#### 2. Sceneggiature che consentono una comunicazione ripetitiva o alternativa

o Alcuni attori neurodiversi possono utilizzare modelli di discorso ripetitivi, ecolalia o dispositivi AAC.

o Esempio: "The Curious Incident of the Dog in the Night-Time" ritrae un protagonista autistico senza costringerlo a modelli di discorso neurotipici.

#### 3. Aspettative di performance flessibili

I copioni devono consentire molteplici forme di espressione (ad esempio, un monologo può essere pronunciato verbalmente, attraverso il movimento o tramite proiezioni di testo).

o Esempio: "Light Unlocked" (Oily Cart Theatre, Regno Unito) è stato progettato specificamente per il pubblico autistico, utilizzando una narrazione multisensoriale.



Figura 8: "Light Unlocked" (Oily Cart Theatre, UK)

◆ Studio di caso: "All in a Row" (2019)

Un'opera teatrale britannica controversa che ha utilizzato un pupazzo per rappresentare un personaggio autistico invece di ingaggiare un attore autistico, scatenando dibattiti sulla rappresentazione autentica.

3. Il ruolo del linguaggio e delle forme di comunicazione alternative

A. Lingua dei segni e comunicazione visiva

Tecniche di scrittura accessibile:

Scrivere copioni in cui la lingua dei segni è la modalità di comunicazione principale, piuttosto che uno strumento secondario.

Esempio: "Children of a Lesser God" (1979) presenta l'ASL come parte centrale della narrazione.

◆ Caso di studio: Teatro Sordo Occidentale

Le loro produzioni bilingue (ASL+ inglese) garantiscono la parità di accesso al pubblico sordo e udente.

B. Dispositivi di comunicazione aumentativa e alternativa (AAC)

Tecniche per una scrittura accessibile:

Alcuni artisti utilizzano dispositivi di generazione vocale o di comunicazione testuale (ad esempio, iPad, lavagne di comunicazione).

Esempio: Il Blue Apple Theatre nel Regno Unito incorpora gli attori che utilizzano dispositivi AAC nei loro spettacoli.

◆ Studio di caso: "Catching the Light" (Oily Cart, Regno Unito)

Uno spettacolo multisensoriale progettato per interpreti e pubblico non verbali, che integra l'AAC nella narrazione.

Riflessioni finali: Rendere l'accessibilità una pratica standard

1. Scrivere ruoli che gli attori disabili possano interpretare in modo autentico.

1. Assicurarsi che l'accessibilità sia incorporata nella sceneggiatura, non un ripensamento.

2. Consultare gli artisti con disabilità e le organizzazioni durante il processo di scrittura.

3 Co-creazione con artisti con disabilità

La co-creazione di teatro con artisti con disabilità è essenziale per una rappresentazione autentica, per l'inclusività e per smantellare gli stereotipi nelle arti dello spettacolo. Questo processo assicura che le storie sulla disabilità siano raccontate con accuratezza e rispetto, rafforzando le voci disabili nel teatro. Di seguito, esploriamo:

1. Processi di scrittura teatrale collaborativa con persone con disabilità

2. Considerazioni etiche quando si scrive di esperienze vissute

Ogni sezione comprende esempi reali, casi di studio e buone pratiche.

1. Processi di scrittura teatrale collaborativa con persone con disabilità

A. Perché la drammaturgia collaborativa è importante

- Assicura che le prospettive delle persone disabili siano rappresentate in modo autentico piuttosto che filtrate attraverso una lente non disabile.
- Supera il tokenismo dando agli artisti con disabilità il controllo su come vengono raccontate le loro storie.
- Incoraggia l'accessibilità nel fare teatro, sia nei contenuti che nei processi di produzione.



## B. Metodi di co-creazione

### 1. Teatro ideato con artisti con disabilità

Il teatro ideato è un processo in cui il copione viene sviluppato in modo collaborativo attraverso improvvisazioni, workshop e discussioni, anziché essere scritto in precedenza da un unico autore. Questo metodo consente agli artisti con disabilità di dare forma alle proprie narrazioni sulla base delle loro esperienze di vita.

- ◆ Esempio: “Graeae Theatre Company” (Regno Unito)

Graeae, una compagnia teatrale pionieristica guidata da persone con disabilità, utilizza il teatro ideato per creare spettacoli che integrano la lingua dei segni britannica (BSL), sottotitoli e audiodescrizione. “Reasons to be cheerful” (2010): un musical creato con attori con disabilità, basato sulle loro esperienze nella cultura punk, che garantisce una narrazione autentica.

### 2. Sviluppo della sceneggiatura attraverso laboratori di narrazione

Alcuni drammaturghi coinvolgono artisti con disabilità attraverso laboratori di storytelling, in cui i partecipanti condividono esperienze personali che vengono poi trasformate in copioni.

Il ruolo dello scrittore è quello di facilitare, compilare e perfezionare le narrazioni, garantendo l'integrità delle voci dei disabili.

- ◆ Esempio: “The National Theatre of the Deaf” (USA)

Utilizza laboratori di storytelling per creare spettacoli teatrali recitati sia in lingua dei segni americana (ASL) che in inglese parlato, garantendo l'accessibilità al pubblico sordo e udente.

La loro opera teatrale “My Third Eye” è stata sviluppata attraverso le esperienze condivise da artisti sordi, incorporando un linguaggio e una cultura autentici.

### 3. Scrivere ‘con’ piuttosto che ‘per’ artisti con disabilità

Alcuni progetti prevedono la co-sceneggiatura con artisti con disabilità, garantendo che le prospettive dei disabili rimangano al centro della sceneggiatura.

Questo approccio impedisce rappresentazioni errate e garantisce che i personaggi disabili siano complessi, sfumati e multidimensionali.

- ◆ Esempio: “Cost of Living” (2016) di Martyna Majok

Lo spettacolo esplora la vita di personaggi disabili e non disabili senza ricorrere a cliché.

Majok ha lavorato a stretto contatto con attori disabili durante il processo di sviluppo, assicurando che la sceneggiatura descrivesse accuratamente le esperienze della disabilità.

Il cast dello spettacolo è stato scelto in modo autentico, assumendo attori disabili invece di attori non disabili per interpretare i ruoli dei disabili.



Figura 9: The National Theatre of the Deaf

#### 4. Incorporare l'accessibilità nel processo di scrittura

I laboratori di drammaturgia dovrebbero essere progettati per soddisfare diverse esigenze di accessibilità.

I metodi includono:

fornire copioni in braille o a caratteri grandi per artisti ipovedenti.

utilizzare interpreti BSL o sottotitoli in tempo reale per i partecipanti non udenti.

offrire spazi di prova flessibili accessibili alle sedie a rotelle.

- ◆ Esempio: [“Birds of Paradise Theatre Company” \(Scozia\)](#)



Figura 10: Birds of Paradise Theatre Company

Questa compagnia teatrale guidata da persone con disabilità garantisce che l'accessibilità sia integrata in tutte le fasi dello sviluppo della sceneggiatura.

La loro opera teatrale [“Wendy Hoose”](#) (2014) esplora con umorismo la disabilità e la sessualità, sviluppata attraverso workshop con artisti con disabilità per garantire prospettive autentiche.

#### 2. Considerazioni etiche quando si scrive di esperienze vissute

##### A. L'importanza della rappresentazione etica

Quando si scrive di disabilità, l'etica deve essere una priorità per evitare lo sfruttamento, la rappresentazione errata o il rafforzamento di stereotipi dannosi. I drammaturghi, i registi e i produttori devono considerare:

###### 1. Chi ha il controllo creativo?

o Gli artisti con disabilità partecipano al processo decisionale o vengono solo consultati?

###### 2. La narrazione rafforza gli stereotipi?

o La pièce si basa su tropi come il “disabile tragico” o il “superamento ispiratore”?

###### 3. La rappresentazione è sfumata e intersezionale?

o I diversi tipi di disabilità (fisica, sensoriale, neurodiversità, ecc.) sono rappresentati in modo autentico?

##### B. Migliori pratiche per una drammaturgia etica sulla disabilità

###### 1. Dare priorità alle voci e alla leadership delle persone con disabilità

Assicurarsi che le persone con disabilità non siano solo soggetti, ma creatori delle proprie storie.

Se è coinvolto un drammaturgo senza disabilità, questi dovrebbe agire come facilitatore piuttosto che come autorità.



TEATRO alla GUILLA



Funded by the European Union. Views and opinions expressed are those of the author(s) only and do not necessarily reflect those of the European Union or the European Education and Culture Executive Agency. Neither the European Union nor the Executive Agency can be held responsible for them.

- ◆ Esempio: "The Solid Life of Sugar Water" (2015) di Jack Thorne



Figura 11: The Solid Life of Sugar Water

Sviluppato in collaborazione con la Graeae Theatre Company, questo spettacolo teatrale ha esplorato il tema della disabilità e delle relazioni con il contributo diretto di attori e creativi disabili.

La produzione ha garantito un casting autentico e ha integrato la lingua dei segni britannica (BSL) e l'audiodescrizione nella narrazione.

## 2. Evitare il trauma porn e la vittimizzazione

Le storie sulla disabilità non dovrebbero concentrarsi esclusivamente sulla sofferenza o utilizzare la disabilità come expediente narrativo per suscitare emozioni.

Dovrebbero invece esplorare l'intera gamma delle esperienze umane, compresi l'umorismo, l'amore, l'ambizione e la vita quotidiana.

- ◆ Esempio: "Peeling" (2002) by Kaite O'Reilly

Scritta da un drammaturgo disabile e interpretata da attori disabili, questa pièce critica le narrazioni abiliste nel teatro.

Sfida il pubblico a ripensare il modo in cui le persone disabili sono tradizionalmente rappresentate, non come vittime, ma come protagonisti delle loro storie.

## 3. Casting autentico: assumere attori disabili per ruoli disabili

Il "cripping up" (quando attori non disabili interpretano personaggi disabili) è ampiamente criticato perché considerato immorale e inautentico.

Assumere attori disabili garantisce una rappresentazione autentica e opportunità di lavoro.

- ◆ Esempio: "Children of a Lesser God" (1979, riproposto nel 2018)

· L'opera originale era innovativa perché presentava una protagonista sorda interpretata da un'attrice sorda (Phyllis Frelich).

· Tuttavia, la ripresa a Broadway nel 2018 ha suscitato polemiche per aver scelto un regista non sordo, sollevando preoccupazioni sul controllo delle narrazioni dei sordi da parte delle persone udenti.

Lezione: una rappresentazione autentica richiede non solo il casting di attori disabili, ma anche la garanzia che gli artisti con disabilità abbiano ruoli di leadership dietro le quinte.

## 4. Garantire un impatto a lungo termine e un cambiamento nel settore

La rappresentazione etica non dovrebbe essere uno sforzo una tantum, ma deve portare a cambiamenti sistematici nel settore.

Le compagnie teatrali dovrebbero attuare politiche di inclusione della disabilità e collaborare attivamente con artisti con disabilità in tutti gli aspetti della produzione.

◆ Esempio: Le iniziative di inclusione della Royal Shakespeare Company (RSC)

La RSC ha assunto attori e registi disabili, integrando caratteristiche di accessibilità in tutte le produzioni.

La produzione del 2022 di "Riccardo III" ha visto Arthur Hughes, un attore disabile, nel ruolo principale, sfidando le rappresentazioni abiliste del personaggio del passato.

#### Conclusione

Co-creare teatro con artisti disabili non significa solo inclusione, ma anche garantire una narrazione autentica, etica e di grande impatto.

#### Punti chiave:

Metodi di scrittura teatrale collaborativa: il teatro improvvisato, i laboratori di narrazione e la co-sceneggiatura garantiscono che le voci dei disabili rimangano al centro.

Considerazioni etiche: dare priorità alle esperienze vissute, evitare tropi dannosi e garantire agli artisti disabili il controllo creativo.

Rappresentazione autentica: assumere attori, drammaturghi e registi disabili crea un'industria teatrale più equa.

Rendendo il teatro uno spazio veramente inclusivo, arricchiamo la narrazione e sfidiamo la percezione della disabilità da parte della società.

#### Attività:

Riscrittura drammatica: i partecipanti analizzano un'opera teatrale esistente e ne riscrivono alcune sezioni per migliorare la rappresentazione della disabilità.

Storytelling attraverso gli elementi: creazione di brevi copioni utilizzando la narrazione non verbale (immagini, suoni, movimenti).

Accessibilità nel dialogo: scrittura di copioni che incorporano elementi parlati, segnati e tattili per spettacoli inclusivi.

Feedback sulla sceneggiatura basato sull'esperienza vissuta: coinvolgimento di artisti con disabilità e pubblico nella valutazione della sceneggiatura.

#### Risorse pratiche per un teatro inclusivo della disabilità

Garantire una rappresentazione autentica della disabilità nel teatro richiede casi di studio, modelli di sceneggiatura e linee guida etiche che fungono da risorse pratiche per drammaturghi, registi e compagnie teatrali. Di seguito forniamo:

1. Casi di studio di opere teatrali inclusive (esempi reali di produzioni di successo inclusive della disabilità).

2. Modelli di copioni per l'accessibilità (come strutturare i copioni per l'inclusività).

3. Guide sull'etica della rappresentazione (migliori pratiche per narrazioni autentiche sulla disabilità).

1. Casi di studio di spettacoli teatrali inclusivi

I seguenti spettacoli teatrali sono stati riconosciuti per la rappresentazione autentica della disabilità, l'accessibilità e il casting di attori disabili nei ruoli principali:

A. "Cost of Living" (2016) - Di Martyna Majok

Perché è importante:



Powered by the European Union. Ideas and opinions expressed are however those of the author(s) only and do not necessarily represent the official position of the European Commission or the European Education and Culture Executive Agency. Neither the European Commission nor the Executive Agency can be held responsible for them.

- Un'opera teatrale vincitrice del Premio Pulitzer che vede protagonisti due personaggi disabili interpretati da attori disabili.
- Esplora le dinamiche tra assistente e persona disabile senza cadere nel pietismo o nei cliché ispiratori.

Rappresentata a Broadway (2023) con un set completamente accessibile e alloggi per attori disabili.

**Buona pratica:**

La produzione ha assunto attori disabili per i ruoli di disabili, garantendo così l'autenticità.

La sceneggiatura descrive i personaggi disabili come imperfetti, divertenti e multidimensionali, piuttosto che come figure unidimensionali.

Rappresentazione realistica della disabilità e del lavoro di assistenza, basata su esperienze reali.

◆ Esempio pratico:

L'attrice Katy Sullivan (doppia amputata) ha recitato nella produzione di Broadway, segnando una pietra miliare per la rappresentazione dei disabili ai massimi livelli del teatro.



B. "Lo strano caso del cane ucciso a mezzanotte" (2012) - Di Simon Stephens

Perché è importante:

Ha come protagonista Christopher Boone, un ragazzo neurodivergente, probabilmente affetto da autismo.

Utilizza luci, suoni e movimenti scenici per rappresentare il modo in cui Christopher percepisce il mondo.

Il National Theatre (Regno Unito) ha consultato persone neurodiverse per evitare stereotipi dannosi.

**Buone pratiche:**

Inclusione di spettacoli sensorialmente accessibili per un pubblico neurodiverso.

Incoraggiamento alla scelta di attori neurodiversi e formazione per attori non autistici che interpretano Christopher.

Utilizzo di tecniche teatrali accessibili (descrizioni audio, spettacoli rilassati).

◆ Esempio pratico:

Il National Theatre ha collaborato con organizzazioni che si occupano di autismo per garantire l'autenticità dei movimenti e dei modelli linguistici.

C. "Tribes" (2010) - Di Nina Raine

Perché è importante:

È incentrato su Billy, un protagonista sordo, ed esplora le barriere comunicative in una famiglia udente.

La produzione originale ha scritturato l'attore sordo Russell Harvard, creando un precedente per la scrittura di attori sordi in ruoli di personaggi sordi.

Mette in evidenza l'abilismo all'interno delle famiglie e l'importanza della lingua dei segni.

**Buone pratiche:**

Ha incorporato sia i dialoghi parlati che la lingua dei segni americana (ASL) nella sceneggiatura.

Molte produzioni hanno implementato sottotitoli aperti e interpreti ASL dal vivo.

La sceneggiatura sfida il pubblico udente a sperimentare in prima persona le difficoltà di comunicazione.



TEATRO ALLA QUILLA



Funded by the European Union. These and Summary express are trademark of the authority and/or its service providers and may not be used without permission. The European Education and Culture Directorate of the European Commission is responsible for the content of this document. The European Union is not responsible for the content of this document.



Figura 12: Tribes by Nina Raine

Il Deaf West Theatre (Los Angeles) ha adattato l'opera teatrale con un cast interamente composto da attori non udenti e ha integrato tecniche di narrazione visiva.

## 2. Modelli di sceneggiatura per l'accessibilità

Per garantire una sceneggiatura inclusiva nei confronti delle disabilità, ecco alcuni elementi chiave da includere in una sceneggiatura:

### A. Linee guida per una formattazione accessibile

**Indicazioni sceniche:** utilizzare descrizioni chiare che tengano conto di tutte le abilità (ad esempio, invece di “Corre via”, scrivere “Si allontana rapidamente dalla scena” per consentire maggiore flessibilità).

**Descrizioni dei personaggi:** evitare di definire i personaggi solo in base alla loro disabilità (ad esempio, invece di “Megan, una ragazza su una sedia a rotelle”, dire “Megan, una giovane donna determinata e spiritosa che usa una sedia a rotelle”).

**Accessibilità integrata:** includere descrizioni audio, traduzioni in lingua dei segni americana (ASL) e sottotitoli nel copione.

#### ◆ Esempio (formato script accessibile):

SCENA 1: Un salotto poco illuminato. MEGAN (20 anni, spiritosa, su una sedia a rotelle) è seduta vicino alla finestra. Il palcoscenico ha passaggi ampi e liberi.

[Testo proiettato: “Martedì, ore 20:00” appare su uno schermo. Descrizione audio: “La stanza è buia, tranne che per la luce del televisore.”]

MEGAN

(avanzando con determinazione)

Non starò più zitta.

[L'interprete ASL è visibile a lato del palco.]

**Perché funziona:**

Garantisce movimenti chiari sul palco senza limitare gli attori.

Include segnali di accessibilità visiva (sottotitoli, ASL, descrizione audio).

### B. Come scrivere dialoghi inclusivi

Evita frasi “ispiranti”: invece di “Sei così coraggioso a convivere con questo”, scrivi “Sei forte. Non perché hai una disabilità, ma semplicemente perché sei così”.

Integrare la tecnologia assistiva in modo naturale: invece di rendere la sedia a rotelle o l'apparecchio acustico di un personaggio un “problema”, lasciate che siano parte del mondo.

Utilizzate slang autentico ed elementi culturali delle comunità di disabili.

◆ Esempio: in *Tribes*, Billy comunica con il linguaggio dei segni e la sua famiglia lo ignora, riflettendo le difficoltà reali che devono affrontare le persone sordi. La sceneggiatura non spiega eccessivamente il linguaggio dei segni, ma immerge il pubblico nel mondo di Billy.



Figura 13: Deaf West Theatre



# Modulo 2: Comprendere i tipi di disabilità e approcci pedagogici

💡 Obiettivo: Fornire agli educatori teatrali e ai facilitatori conoscenze sui tipi di disabilità e sulle strategie didattiche inclusive efficaci.

Argomenti chiave:

1. Tipi di disabilità e adattamenti teatrali:

- o Disabilità fisiche (limitazioni motorie, malattie croniche).
- o Disabilità sensoriali (cecità, sordità, ipovisione, ipoacusia).
- o Condizioni cognitive e neurodiversità (autismo, ADHD, dislessia).
- o Disturbi mentali (ansia, disturbo da stress post-traumatico).

2. Approcci pedagogici per la formazione teatrale:

- o Universal Design for Learning (UDL) e pedagogia teatrale.
- o Apprendimento multisensoriale (utilizzo di elementi tattili, visivi, uditivi e cinestetici).
- o Adattamento di riscaldamenti, esercizi e copioni a diverse abilità.
- o Tecniche di comunicazione non verbale per il teatro.

3. Creare uno spazio teatrale inclusivo:

- o Creare prove accessibili dal punto di vista fisico e sociale.
- o Formare il cast e la troupe sull'inclusione della disabilità.
- o Adattare le tecniche di improvvisazione, movimento e recitazione.

Tipi di disabilità e adattamenti teatrali

Il teatro ha il potenziale per essere uno spazio inclusivo e accessibile per gli artisti e il pubblico con disabilità. Per raggiungere questo obiettivo, le produzioni devono adattare la scenografia, i metodi di recitazione e gli strumenti di accessibilità per accogliere diversi tipi di disabilità. Di seguito esploriamo quattro categorie principali di disabilità e come il teatro può adattarsi a ciascuna di esse, con casi di studio ed esempi reali.

1. Disabilità fisiche (limiti di mobilità, malattie croniche)

Sfide nel teatro tradizionale

Molti palcoscenici, set e backstage sono inaccessibili a causa di scale, spazi ristretti e mancanza di rampe.

Il blocking e la coreografia spesso presuppongono una mobilità totale.

Gli artisti con malattie croniche possono richiedere orari flessibili e ruoli adattati.

Adattamenti e buone pratiche

✓ Scenografia accessibile

Rampe e ascensori: il National Theatre (Regno Unito) ha adattato il suo palcoscenico per gli utenti su sedia a rotelle in [The Curious Incident of the Dog in the Night-Time](#).

Disposizione flessibile dei posti a sedere: la Royal Shakespeare Company dispone di spazi accessibili alle sedie a rotelle sia sul palcoscenico che in platea.



TEATRO alla GUILLA



Financed by the European Union. Ideas and opinions expressed are those of the author(s) only and do not necessarily reflect the views of the European Commission or the Italian National Agency for the Management of the European Programmes. ENCL can be held responsible for them.

### Adattamenti coreografici e dei movimenti

Movimenti integrati: gli artisti possono incorporare sedie a rotelle, stampelle o protesi nella coreografia invece di eliminare completamente i movimenti.

Caso di studio: “Cost of Living” (2016) di Martyna Majok ha visto la partecipazione di persone in sedia a rotelle senza alterare l’intensità fisica dello spettacolo.

### Adattamenti delle prove e delle performance

Orari flessibili per gli attori con malattie croniche.

Oggetti di scena e costumi adattivi: La produzione di Broadway di Oklahoma! ha adattato i costumi per Ali Stroker, la prima persona in sedia a rotelle a vincere un Tony Award.

## 2. Disabilità sensoriali (cecità, sordità, ipovisione, ipoacusia)

### Sfide nel teatro tradizionale

Le performance con molti dialoghi possono escludere il pubblico sordo e ipoudente (hoh).

Le produzioni basate sulla vista possono essere inaccessibili alle persone non vedenti e ipovedenti.

Barriere al casting: molte produzioni affidano ruoli di personaggi non udenti ad attori udenti, riducendo l’autenticità della rappresentazione.

### Adattamenti e buone pratiche

#### Tecniche per rendere accessibili il suono e i dialoghi

Sottotitoli aperti e sottotitoli: utilizzati in Spring Awakening (2015) di Deaf West Theatre a Broadway, dove i sottotitoli venivano proiettati sopra il palco.

Interpretazione ASL dal vivo: in Tribes (2010), i personaggi sordi comunicavano con il linguaggio dei segni, mentre un interprete era integrato nella scena per il pubblico udente.

#### Adattamenti per non vedenti e ipovedenti

Descrizione audio e set tattili: il Royal National Theatre offre descrizioni audio dal vivo per il pubblico non vedente.

Caso di studio: il “Touch Tour Theatre” dell’Extant Theatre (Regno Unito) permette al pubblico non vedente e ipovedente di toccare i costumi e gli oggetti di scena prima dello spettacolo.

#### Casting autentico e integrazione creativa

Caso di studio: “The Miracle Worker” ha tradizionalmente scelto attori udenti per interpretare Helen Keller, ma in un adattamento più recente è stata scelta l’attrice sorda Millicent Simmonds, garantendo una rappresentazione autentica.

Doppio casting innovativo: le produzioni del Deaf West Theatre utilizzano attori sordi e udenti che recitano contemporaneamente, rendendo l’esperienza accessibile sia al pubblico udente che a quello sordo.



Figura 14: Spring Awakening (2015) del Deaf West Theatre

### 3. Condizioni cognitive e neurodiverse (autismo, ADHD, dislessia)

#### Sfide nel teatro tradizionale

Luci intense, suoni forti e segnali improvvisi possono essere opprimenti per il pubblico autistico.

Il blocco rigoroso e le tecniche di memorizzazione rigide possono rendere difficile la recitazione per gli attori con ADHD o dislessia.

Il galateo tradizionale del pubblico (ad esempio, silenzio, immobilità) può escludere gli spettatori neurodiversi.

#### Adattamenti e buone pratiche

##### Spettacoli sensorialmente accessibili

Volume abbassato, luci soffuse e spazi che consentono di muoversi liberamente aiutano il pubblico autistico a sentirsi a proprio agio.

Caso di studio: il musical The Lion King di Broadway ospita spettacoli sensorialmente accessibili con spazi tranquilli e modifiche al suono e all'illuminazione.

##### Memorizzazione e blocchi flessibili per gli artisti

Suggerimenti sulle battute e programmi di prove adattivi aiutano gli attori con dislessia o ADHD ad avere successo.

Caso di studio: Lo strano caso del cane ucciso a mezzanotte ha consultato attori neurodiversi per interpretare in modo autentico Christopher, un personaggio affetto da autismo.

##### Inclusione del pubblico e nuovo galateo teatrale

Gli spettacoli rilassati consentono stimoli verbali, movimenti e posti a sedere flessibili.

Caso di studio: il National Theatre (Regno Unito) ha ospitato una produzione rilassata di The Ocean at the End of the Lane con una politica inclusiva nei confronti del pubblico.

### 4. Problemi di salute mentale (ansia, PTSD, depressione)

#### Sfide nel teatro tradizionale

Ambienti rumorosi e imprevedibili possono scatenare ansia e sintomi di PTSD.

La rappresentazione di traumi, violenza o suicidio può essere dannosa senza avvertenze sui contenuti.

La pressione di esibirsi con scadenze rigide può influire sugli attori con problemi di salute mentale.

#### Adattamenti e buone pratiche

##### Spazi di rappresentazione sensibili al trauma

Caso di studio: People's Palace Projects (Brasile e Regno Unito) integra il supporto alla salute mentale per gli attori che lavorano con materiali traumatici.

In alcune produzioni, dietro le quinte sono ora disponibili sale silenziose e professionisti della salute mentale.

##### Avvertenze sui contenuti e opzioni senza trigger

Caso di studio: in Dear Evan Hansen, che esplora il suicidio e la depressione, i produttori hanno fornito risorse per la salute mentale nel programma di sala e talkback con terapeuti.

Alcuni teatri offrono spettacoli "opt-out", in cui alcune scene angoscianti possono essere saltate a discrezione del pubblico.



Figura 15: People's Palace Projects

### Orari flessibili per le prove e le esibizioni

Giornate dedicate alla salute mentale e prove più brevi aiutano gli attori affetti da PTSD, ansia o depressione.

Caso di studio: il Donmar Warehouse Theatre di Londra ha introdotto orari flessibili e giornate dedicate alla salute mentale per le produzioni con contenuti emotivamente intensi.

### Il futuro del teatro inclusivo

Il teatro si sta evolvendo per rappresentare e accogliere meglio gli artisti e il pubblico con disabilità. Le migliori pratiche includono:

1. Casting di attori disabili in ruoli di personaggi disabili (ad esempio, Cost of Living, Tribes).
2. Modifica degli elementi scenici e del copione per renderli fisicamente accessibili.
3. Implementazione di adattamenti sensoriali e neurodiversi.
4. Garantire processi di prova attenti alla salute mentale.

Abbracciando il design universale e l'accessibilità, il teatro può diventare una forma d'arte veramente inclusiva.

### Approcci pedagogici per la formazione teatrale

La formazione teatrale deve essere inclusiva e adattabile per accogliere attori e studenti con diverse abilità. Una pedagogia efficace nel teatro abbraccia molteplici stili di apprendimento, strutture di accessibilità e approcci creativi alla comunicazione. Di seguito è riportata un'analisi dettagliata degli approcci pedagogici, con casi di studio ed esempi concreti.

#### 1. Universal Design for Learning (UDL) e pedagogia teatrale

Che cos'è l'UDL? L'Universal Design for Learning (UDL) è un quadro educativo che garantisce che le esperienze di apprendimento siano accessibili a tutti gli individui, indipendentemente dalle loro capacità fisiche, cognitive o sensoriali. Nel teatro, ciò significa:

- Metodi di insegnamento flessibili (ad esempio, approcci visivi, uditivi, cinestetici).
- Mezzi di espressione multipli (ad esempio, gli attori possono recitare attraverso il movimento, la parola, il linguaggio dei segni o strumenti digitali).
- Strategie di coinvolgimento diversificate (ad esempio, consentire agli studenti di scegliere tra ruoli verbali e non verbali).



Figura 16: Smart Caption Glasses

Caso di studio: gli "occhiali con sottotitoli intelligenti" del National Theatre (Regno Unito)

Il National Theatre (Londra) ha implementato i principi dell'UDL sviluppando degli occhiali con sottotitoli intelligenti per il pubblico non udente e ipovedente. Questa tecnologia ha anche migliorato la formazione teatrale degli attori non udenti, fornendo sottotitoli in tempo reale durante le prove.

#### ◆ Come è stato applicato l'UDL:

Gli attori potevano scegliere come interagire con il testo: parlando, usando il linguaggio dei segni o leggendo i sottotitoli.

L'apprendimento multimediale ha permesso agli attori di vedere, ascoltare e sentire il copione attraverso diversi formati.

Gli spazi flessibili per le prove hanno permesso agli attori di sedersi, stare in piedi o muoversi liberamente durante la formazione.

#### Lezione per la pedagogia teatrale:

Fornire diversi modi per accedere ai copioni (testo, audio, suggerimenti visivi).

Garantire l'accessibilità fisica negli spazi di prova.

Incoraggiare l'uso di tecnologie assistive negli ambienti di formazione.

## 2. Apprendimento multisensoriale nel teatro

Che cos'è l'apprendimento multisensoriale?

L'apprendimento multisensoriale coinvolge elementi tattili (tatto), visivi, uditivi e cinestetici per migliorare la comprensione e le prestazioni. È particolarmente utile per:

Studenti neurodivergenti (ad esempio, artisti autistici che possono trarre beneficio da oggetti di scena tattili).

Attori ipovedenti o non udenti che fanno affidamento sulla comunicazione non verbale.

Studenti con diverse preferenze di apprendimento e velocità di elaborazione.

Caso di studio: "Touch Tours" per attori non vedenti e ipovedenti

Nel 2018, la Royal Shakespeare Company (RSC) ha introdotto i Touch Tours per attori e spettatori ipovedenti.

- ◆ Come è stato applicato l'apprendimento multisensoriale:

Agli attori è stato permesso di toccare gli oggetti di scena, i costumi e le scenografie prima degli spettacoli per sviluppare la consapevolezza spaziale.

I copioni includevano descrizioni audio e indicazioni sceniche tattili per gli attori non vedenti.

Il feedback audio dal vivo ha aiutato gli attori con disabilità visive a orientarsi sul palco in tempo reale.

 Lezione per la pedagogia teatrale:

Utilizzare oggetti di scena con texture e esercizi di movimento fisico per attori con esigenze di elaborazione sensoriale.

Integrare tecniche di prova verbali, visive e tattili per garantire la piena comprensione della disposizione e della messa in scena.

Offrire annotazioni al copione in Braille, caratteri grandi e formati audio per garantire l'accessibilità.

### 3. Adattare il riscaldamento, gli esercizi e i copioni alle diverse abilità

Perché adattare il riscaldamento?

Il riscaldamento teatrale tradizionale spesso presuppone che tutti gli attori abbiano piena mobilità, controllo vocale e funzioni sensoriali. Adattare gli esercizi garantisce che tutti possano partecipare pienamente.

Caso di studio: il riscaldamento inclusivo della compagnia teatrale Graeae

La compagnia teatrale Graeae (Regno Unito), nota per le sue produzioni con protagonisti sordi e disabili, ha adattato i riscaldamenti per attori con diverse abilità fisiche.

- ◆ Come sono stati adattati i riscaldamenti:

I riscaldamenti vocali includevano esercizi basati sul respiro per attori con disturbi del linguaggio.

I riscaldamenti fisici sono stati adattati in versioni da seduti, in piedi e basate sul movimento.

Sono stati utilizzati esercizi basati sul linguaggio dei segni per riscaldare le capacità di comunicazione non verbale.

 Esempio di esercizio: riscaldamento "Eco e gesto"

Invece del tradizionale riscaldamento vocale basato su chiamata e risposta, gli attori usano gesti, espressioni facciali o movimenti segnati per imitarsi e rispondere l'uno all'altro.

Questa tecnica sviluppa la consapevolezza spaziale e l'espressività emotiva, a beneficio degli attori sordi e di quelli con capacità di parola limitate.

Adattare i copioni per l'accessibilità

I copioni dovrebbero essere modificati per includere indicazioni sceniche accessibili, dialoghi flessibili e tecniche di recitazione alternative.



Financed by the European Union. Ideas and opinions expressed are those of the author(s) and do not necessarily reflect the views of the European Commission or the European Education and Culture Executive Agency. Responsibility for the content lies entirely with the author(s). The European Commission is not responsible for them.

◆ Esempio: "The Tempest" adapted by Ramps on the Moon (UK).

Utilizzo della lingua dei segni britannica integrata (BSL) e dei sottotitoli.

Possibilità per gli attori di recitare le battute in lingua parlata o nella lingua dei segni.

Incoraggiamento di performance multimodali, in cui i gesti e i movimenti sostituiscono parte del dialogo verbale.

Lezione per la pedagogia teatrale:

Offrire modi alternativi per recitare i dialoghi (ad esempio, lingua dei segni, testo proiettato, voci fuori campo preregistrate).

Modificare la disposizione degli attori per adattarsi a quelli che utilizzano ausili per la mobilità.

Utilizzare tecniche di prova inclusive, assicurandosi che tutti gli attori possano partecipare a proprio agio.



#### 4. Tecniche di comunicazione non verbale per il teatro

##### Perché usare la comunicazione non verbale?

Molti attori, compresi quelli sordi, neurodivergenti e non verbali, si esprimono attraverso il movimento, le espressioni facciali e i gesti.

Caso di studio: la narrazione non verbale del Deaf West Theatre (USA)

Il Deaf West Theatre, una compagnia con sede a Los Angeles, è specializzata in produzioni che fondono la lingua dei segni americana (ASL) con il dialogo parlato.

Figura 17: "The Tempest" adattato da Ramps on the Moon

◆ Come è stata utilizzata la comunicazione non verbale in "Spring Awakening" (2015)

Attori non udenti hanno recitato insieme ad attori udenti, che pronunciavano le loro battute mentre gli attori non udenti le traducevano nella lingua dei segni.

I movimenti sul palco e la lingua dei segni americana (ASL) sono stati coreografati in modo da seguire il ritmo della musica.

La narrazione emotiva si basava sulle espressioni facciali e sul linguaggio gestuale piuttosto che sulla voce.

Lezione per la pedagogia teatrale:

Addestrare gli attori alle espressioni facciali e alle tecniche di recitazione basate sui gesti.

Incoraggiare l'uso della mimica, dell'ASL o della narrazione basata sul movimento.

Usare il silenzio e l'immobilità in modo efficace per trasmettere emozioni, piuttosto che affidarsi solo al dialogo parlato.

Esempio di esercizio: "Lavoro su scene silenziose"

Come funziona:

Gli attori recitano una breve scena senza parlare.

Devono trasmettere tutte le emozioni attraverso le espressioni facciali, la postura e i gesti.

Successivamente, gli attori discutono su come hanno interpretato i movimenti del proprio partner.

Perché è utile:

Sviluppa la consapevolezza del linguaggio del corpo e della narrazione spaziale.

Aiuta gli attori udenti e non verbali a connettersi senza il linguaggio parlato.

Incoraggia la creatività nel modo in cui il significato viene trasmesso sul palco.

## Conclusione

Una pedagogia teatrale efficace deve abbracciare flessibilità, inclusività e coinvolgimento multisensoriale. Questi approcci contribuiscono a garantire che attori con qualsiasi tipo di abilità possano allenarsi, esibirsi e raccontare storie in modo autentico.

### Punti chiave

- ✓ I principi dell'UDL rendono il teatro più accessibile: adattare i copioni, la formazione e gli spazi di prova per supportare diverse esigenze di apprendimento.
- ✓ L'apprendimento multisensoriale migliora la performance: utilizzare approcci basati sul tatto, sul movimento e sul suono per formare gli attori.
- ✓ Riscaldamento ed esercizi adattati consentono la piena partecipazione: modificare gli esercizi in modo che gli attori con qualsiasi abilità fisica e sensoriale possano partecipare.
- ✓ La comunicazione non verbale amplia la narrazione: utilizzare gesti, espressioni facciali e silenzi per creare performance di grande impatto.

### Costruire uno spazio teatrale inclusivo

Creare uno spazio teatrale inclusivo significa rimuovere le barriere fisiche, sociali e culturali che impediscono agli artisti con disabilità e al pubblico di partecipare pienamente al teatro. Ciò include:

1. creare prove fisicamente e socialmente accessibili
2. formare il cast e la troupe sull'inclusione della disabilità
3. adattare l'improvvisazione, il movimento e le tecniche di recitazione

### 1. Creare prove fisicamente e socialmente accessibili

A. Accessibilità fisica: adattare gli spazi per gli artisti disabili

Garantire che uno spazio di prova sia fisicamente accessibile significa considerare:

- ✓ Accessibilità per sedie a rotelle (rampe, porte larghe, bagni accessibili).
- ✓ Modifiche al palco (piattaforme ribassate, illuminazione sensorialmente accessibile).
- ✓ Tecnologie assistive (sottotitoli, sistemi di amplificazione per non udenti, interpreti ASL).

- ◆ Caso studio: Graeae Theatre Company (UK) – "Reasons to Be Cheerful" (2017)



Figura 18: Graeae Theatre Company (UK) – "Reasons to Be Cheerful"

Il Graeae Theatre è specializzato in produzioni guidate da persone con disabilità, garantendo la piena accessibilità agli artisti.

I loro spazi di prova includono segnaletica tattile per attori non vedenti.

Durante le prove utilizzano sottotitoli su schermi digitali.

La disposizione sul palco è adattata per accogliere persone in sedia a rotelle e ausili per la mobilità.

Buona pratica: il Graeae Theatre utilizza prove rilassate, in cui gli attori possono muoversi e comunicare liberamente, riducendo lo stress per gli artisti disabili.

B. Accessibilità sociale: creare una cultura delle prove inclusiva

Un ambiente inclusivo garantisce che gli attori disabili si sentano rispettati e sostenuti. Ciò include:

Orari flessibili per soddisfare le esigenze mediche.

Interazioni fisiche basate sul consenso (non dare per scontato che un attore disabile sia a proprio agio nel essere toccato).

Fornitura di copioni in diversi formati (braille, caratteri grandi, audio).

◆ Caso di studio: l'adattamento del National Theatre di "Lo strano caso del cane ucciso a mezzanotte"

Lo spazio delle prove è stato adattato per essere sensorialmente accessibile agli attori neurodivergenti.

Sono state messe a disposizione sale silenziose per gli attori che avevano bisogno di pause.

I registi sono stati formati per adattare le istruzioni di posizionamento in base alle esigenze individuali di accessibilità.

Best practice: la produzione ha implementato dei "circoli di check-in" all'inizio delle prove, in cui i membri del cast potevano esprimere il loro livello di comfort e qualsiasi esigenza di adattamento.

## 2. Formazione del cast e della troupe sull'inclusione della disabilità

A. Formazione sulla consapevolezza e la sensibilità alla disabilità

Per prevenire pregiudizi inconsci e abilismo, il cast e la troupe dovrebbero seguire una formazione sull'inclusione della disabilità, che copra:

Il modello sociale vs. medico della disabilità (concentrandosi sulle barriere, non sulle menomazioni).

Linguaggio rispettoso (ad esempio, evitando termini paternalistici come "coraggioso" o 'speciale').

Best practice per interagire con colleghi disabili.

◆ Caso di studio: La formazione della Royal Shakespeare Company per "The Winter's Tale" (2021)

La RSC ha ingaggiato attori sordi e disabili e ha formato registi, direttori di scena e troupe in: Tecniche di comunicazione BSL (lingua dei segni britannica).

Tecniche di guida sicura per attori ipovedenti.

Comprensione della neurodiversità (riduzione di rumori improvvisi o luci intense).

Best practice: la compagnia ha creato un manuale di prove che illustra come supportare al meglio gli attori disabili, garantendo che l'accessibilità non fosse un aspetto secondario.

B. Pratiche inclusive per il casting e le audizioni

Per migliorare l'equità nel casting, i teatri dovrebbero:

Utilizzare casting aperti che incoraggino esplicitamente gli artisti disabili.

Consentire agli attori di sostenere le audizioni nel formato che preferiscono (video, di persona, con interpreti ASL).



TEATRO ALLA GUILLA



Financed by the European Union. Ideas and opinions expressed are those of the author(s) and do not necessarily reflect the views of the European Commission or the European Education and Culture Executive Agency. Responsibility for the content lies entirely with the author(s). The European Commission is not responsible for any use that may be made of the information contained therein.

Garantire spazi accessibili per le audizioni.

◆ Caso di studio: “Cost of Living” (2023) di Broadway – Opera teatrale vincitrice del Premio Pulitzer

La produzione:

Assunzione di attori disabili per ruoli di personaggi disabili, rifiutando la norma del settore che prevede il casting di attori non disabili.

Possibilità di audizioni virtuali per gli attori impossibilitati a viaggiare.

Garanzia di spazi fisicamente accessibili e sensorialmente accoglienti per le audizioni.

Best practice: il regista Jo Bonney ha garantito pari retribuzione e alloggi agli attori disabili, sfidando l’idea che l’accessibilità sia un peso.

### 3. Adattare l’improvvisazione, il movimento e le tecniche di recitazione

I metodi di recitazione tradizionali si basano spesso su presupposti relativi al movimento fisico, al controllo della voce o all’elaborazione sensoriale. Per creare un processo veramente inclusivo, questi metodi devono essere adattati.

#### A. Movimento e coreografia inclusivi

Alcuni attori possono utilizzare ausili per la mobilità, avere diverse capacità motorie o sensibilità sensoriali. Gli adattamenti includono:

Bloccaggio flessibile (consentire agli attori di muoversi in modo naturale).

Coreografia non tradizionale (ad esempio, tecniche di danza da seduti).

Messa in scena “accessibile” (evitare ostacoli per gli utenti su sedia a rotelle o gli attori non vedenti).

◆ Caso di studio: Candoco Dance Company – integrazione di ballerini disabili e non disabili

Candoco, una compagnia di danza mista, sfida la coreografia tradizionale:

Creando variazioni di movimenti di danza da seduti e in piedi.

Utilizzando segnali verbali e tattili invece di istruzioni solo visive.

Progettando un blocco multidirezionale in modo che gli attori con movimenti limitati non siano costretti a formare figure rigide.

Best practice:

Le produzioni di Candoco dimostrano che la coreografia accessibile può essere innovativa e bella, piuttosto che limitante.

#### B. Adattare l’improvvisazione per attori disabili

L’improvvisazione tradizionale si basa su risposte verbali rapide e gesti fisici, che potrebbero non essere accessibili a tutti gli artisti. Gli adattamenti inclusivi includono:

Tecniche di improvvisazione non verbale (narrazione basata sui gesti, improvvisazione con il linguaggio dei segni).

Tempi di risposta flessibili (concedendo agli attori con disabilità del linguaggio più tempo per rispondere).

Improvvisazione basata sull’audio-descrizione (in cui un attore descrive la scena per gli artisti non vedenti).

◆ Caso di studio: Programma “Accessibility in improv” di Second City (Chicago)

Sviluppo di workshop di improvvisazione con interpretazione in lingua dei segni americana (ASL) per artisti non udenti.

Creazione di improvvisazione basata su testo per attori con disabilità del linguaggio (digitando le risposte su schermi).

Introduzione del “lavoro di scena silenzioso”, in cui gli attori trasmettono emozioni senza parlare.

Best practice: Second City dimostra che l’improvvisazione può essere adattata alle diverse esigenze di accessibilità, piuttosto che costringere gli attori ad adattarsi ai formati tradizionali.



TEATRO  
alla GUILLA



Project funded by the European Union. Ideas and opinions expressed are however those of the author(s) only and do not necessarily reflect the views of the European Union or the Italian National and Cultural Endowment. Applications for funding for the next call can be found at [www.eea.europa.eu](http://www.eea.europa.eu). TACCA can be found responsible for this project.

### C. Tecniche vocali e di espressione accessibili

Molti esercizi di recitazione tradizionali presuppongono che gli attori siano in grado di proiettare la propria voce o controllare i modelli di espressione in modo specifico. Una formazione vocale inclusiva dovrebbe includere:

- ✓ Alternative di espressione (consentendo agli attori di utilizzare dispositivi di assistenza).
- ✓ Sottotitoli e integrazione della lingua dei segni nelle prove.
- ✓ Tecniche flessibili di controllo del respiro (per attori con problemi respiratori).
  - ◆ Caso di studio: The National Theatre of the Deaf (USA)

Utilizza la narrazione visiva invece di copioni ricchi di dialoghi.

Insegna agli attori udenti a usare fluentemente la lingua dei segni.

Incorpora la cultura dei non udenti e gli stili di recitazione non verbale nelle proprie produzioni.

- ✓ Best practice: combinando performance parlate e in lingua dei segni, il National Theatre of the Deaf dimostra che il teatro non deve necessariamente essere incentrato sul parlato per essere efficace.

### Conclusioni

Creare uno spazio teatrale inclusivo richiede un ripensamento completo, dall'organizzazione delle prove al modo in cui gli attori si muovono e comunicano sul palco.

### Punti chiave

- ✓ L'accessibilità fisica e sociale è importante (orari flessibili, sottotitoli, spazi accessibili alle sedie a rotelle).
- ✓ La formazione del cast e della troupe sull'inclusione della disabilità garantisce una collaborazione rispettosa e autentica.
- ✓ Le tecniche di improvvisazione e di movimento devono essere adattate (improvvisazione con il linguaggio dei segni, coreografia da seduti, messa in scena sensorialmente accessibile).

Attraverso l'implementazione di queste strategie, i teatri possono garantire che gli artisti disabili non siano solo inclusi, ma anche veramente valorizzati.

### Attività

- ✓ Laboratori di teatro sensoriale: i partecipanti provano a recitare senza vista né udito per comprendere le esigenze di accessibilità.
- ✓ Improvvisazione adattiva: giochi teatrali in cui tutti gli esercizi sono adattati alle diverse abilità.
- ✓ Mappatura della comunicazione: pratica di tecniche di narrazione non verbale, tra cui il linguaggio del corpo, i gesti e i paesaggi sonori.
- ✓ Roleplay di facilitazione: simulazione di diverse esigenze di accessibilità e pratica di tecniche di adattamento.

### Attività teatrali inclusive: casi di studio e risorse pratiche

Creare esperienze teatrali accessibili richiede una progettazione intenzionale, tecniche di adattamento e una pedagogia inclusiva. Di seguito è riportata una descrizione dettagliata di quattro attività chiave utilizzate nella formazione teatrale inclusiva della disabilità, insieme a casi di studio e risorse pratiche.

#### 1. Laboratori di teatro sensoriale

##### Obiettivo

I partecipanti provano senza vista né udito per comprendere le esigenze di accessibilità sensoriale e sviluppare capacità di narrazione multisensoriale.



Finanziato dallo Stato austriaco, dalla Regione del Tirolo e dalla Provincia Autonoma di Bolzano. Istituzioni europee finanziarie: la Commissione Europea e la Regione Autonoma della Sardegna. Questo documento è stato redatto da un gruppo di lavoro composto da esperti di diversi paesi europei. È responsabilità dell'autore.

## Case study: "Extant Theatre's No Touch, No Talk Workshop" (UK)

Extant Theatre, una compagnia guidata da artisti non vedenti, ha sviluppato i workshop "No Touch, No Talk", in cui attori vedenti provano in completa oscurità.

I partecipanti utilizzano il tatto, il respiro e la consapevolezza spaziale invece della vista per orientarsi sul palco.

Il workshop mette in evidenza le sfide che devono affrontare gli attori non vedenti ed esplora tecniche alternative di recitazione e coreografia.

◆ Esempio pratico: in una produzione di "Le sedie" di Eugène Ionesco, gli attori vedenti sono stati bendati durante le prove. Hanno imparato a orientarsi utilizzando le texture del pavimento, i segnali acustici e la memoria spaziale, migliorando l'accessibilità per gli attori non vedenti.

✓ Best practice dai workshop sensoriali:

Utilizzare superfici strutturate (ad esempio, diversi materiali per il pavimento) per facilitare l'orientamento.

Incorporare segnali audio (ad esempio campanelli, bastoncini) per il posizionamento sul palco.

Incorraggiare la comunicazione basata sul respiro invece di affidarsi esclusivamente a segnali visivi.

⬇ Risorsa pratica: [Extant Theatre's Guide to Sensory Acting](#) (disponibile sul sito web di Extant Theatre).

## 2. Improvvisazione adattiva

Obiettivo:

I giochi teatrali vengono adattati per accogliere tutte le abilità fisiche e cognitive, garantendo la piena partecipazione.

Caso di studio: "Graeae Theatre's Integrated Improv Games" (Regno Unito)

La Graeae Theatre Company, leader nel teatro per disabili, ha sviluppato tecniche di improvvisazione accessibili utilizzando la BSL (lingua dei segni britannica), l'audiodescrizione e segnali tattili.

Gli esercizi di improvvisazione sono stati modificati per eliminare le barriere legate al movimento, pur mantenendo la spontaneità.

◆ Esempio pratico: ⚡ Gioco: "Passa l'espressione"

Invece di passare un movimento, gli attori passano un'espressione facciale o un'emozione (ad esempio, gioia, paura, sorpresa).

Metodo alternativo: i partecipanti non udenti passano le espressioni visivamente, mentre i partecipanti non vedenti usano intonazioni vocali o oggetti con texture per trasmettere le emozioni.

✓ Best practice dall'improvvisazione adattiva:

Offrire diverse modalità di partecipazione (verbale, con il linguaggio dei segni, tattile).

Utilizza suggerimenti aperti che consentano a tutti, indipendentemente dalle capacità, di contribuire in modo creativo.

Includi dispositivi di assistenza negli esercizi (ad esempio, sedie a rotelle come parte dei giochi di movimento).

⬇ Risorsa pratica: [Graeae's Inclusive Improv Toolkit](#) (disponibile sul sito web della Graeae Theatre Company).



Figura 19: Extant Theatre's No Touch, No talk Workshop

### 3. Mappatura della comunicazione

Obiettivo:

Esplorare la narrazione non verbale utilizzando il linguaggio del corpo, i gesti e i paesaggi sonori per rendere il teatro accessibile agli artisti sordi, non verbali o neurodiversi.

Caso di studio: "Workshop di narrazione visiva del National Theatre of the Deaf" (USA)

Il National Theatre of the Deaf (NTD) ha sviluppato programmi di formazione per attori che utilizzano l'espressione fisica, i gesti e le tecniche di narrazione ASL.

Le produzioni del NTD danno priorità al movimento e al ritmo visivo rispetto al dialogo parlato, garantendo che il pubblico sordo e udente possa partecipare allo stesso modo.

- ◆ Esempio pratico:

🎭 Romeo e Giulietta (adattamento NTD)

La famosa scena del balcone è stata reinterpretata senza dialoghi. Al suo posto:

Giulietta ha recitato le sue battute in ASL.

Romeo ha risposto con movimenti esagerati ed espressioni facciali.

Un musicista dal vivo ha sottolineato le emozioni attraverso ritmi e melodie.

- ✓ Best practice dalla mappatura della comunicazione:

Incorporare tecniche di narrazione visiva (ad esempio, teatro delle ombre, danza).

Utilizzare il mirroring fisico per creare relazioni non verbali tra i personaggi.

Sperimentare con i paesaggi sonori (vibrazioni, suoni percussivi per il pubblico sordo).

⬇️ Risorsa pratica: [NTD's Guide to Deaf Performance Techniques](#) (disponibile sul sito web del National Theatre of the Deaf).



Figura 20: Romeo and Juliet

### 4. Roleplay di facilitazione

Obiettivo:

Simulare diverse esigenze di accessibilità per formare i facilitatori sulle tecniche di adattamento per le prove e le esibizioni.

Caso di studio: "Access All Areas' neurodiverse theatre training" (Regno Unito)

Access All Areas è specializzata in teatro per artisti con difficoltà di apprendimento e autismo.

I workshop si concentrano sulla simulazione di diverse esigenze di accessibilità per aiutare i facilitatori ad adattare gli stili di comunicazione.

- ◆ Esempio pratico:

🎭 Esercizio di facilitazione: "Adattare le istruzioni per le prove"

I registi si esercitano a dare istruzioni per le prove in diversi formati (verbale, scritto, con il linguaggio dei segni, pittorico).

Simulano attori con esigenze diverse (ad esempio, sensibilità sensoriale, ADHD, ansia).



Finanziato dal Consiglio Europeo. Questi e qualsiasi altro materiale o informazione contenuti nell'ambito di questo progetto sono proprietà dell'autore o titolare dei diritti e possono essere utilizzati solo con il permesso scritto del progetto. È vietata la riproduzione di questo documento senza il permesso scritto del progetto.

I partecipanti imparano ad adattare gli ambienti di prova (ad esempio, riducendo il sovraccarico sensoriale, consentendo pause).

 Migliori pratiche dal roleplay di facilitazione:

Offrire istruzioni per le prove in diverse modalità (verbale, visiva, tattile).

Consentire un ritmo di prova flessibile per gli attori con difficoltà di elaborazione.

Designare spazi tranquilli per gli attori che necessitano di pause sensoriali.

 Risorsa pratica: [Access All Areas' Neurodiverse Facilitation Handbook](#) (disponibile sul sito web ufficiale).

#### Conclusioni e sintesi delle risorse pratiche

Punti chiave dei casi di studio

 Laboratori di teatro sensoriale: le prove con gli occhi bendati aumentano la consapevolezza delle barriere all'accessibilità (Extant Theatre).

 Improvvisazione adattiva: i giochi teatrali possono essere modificati per tutte le abilità (Graeae Theatre).

 Mappatura della comunicazione: la narrazione non verbale può colmare le lacune di accesso (National Theatre of the Deaf).

 Roleplay di facilitazione: formare i facilitatori ad adattare le istruzioni rende le prove inclusive (Access All Areas).

#### Guide scaricabili e risorse formative

 Guida alla recitazione sensoriale di Extant Theatre

 Toolkit per l'improvvisazione inclusiva di Graeae Theatre

 Guida alle tecniche di recitazione per non udenti di NTD

 Manuale di facilitazione neurodiversa di Access All Areas

Queste risorse e metodologie contribuiscono a creare spazi teatrali equi, garantendo la piena partecipazione di attori e spettatori di tutte le abilità.



TEATRO alla GUILLA



Financed by the European Union. Ideas and opinions expressed are those of the author(s) and do not necessarily reflect the views of the European Union. Neither the European Union nor the Italian National and Cultural Endowment Agency are responsible for any use that may be made of the information contained in this document. It can be held responsible for them.

# Modulo 3: Affrontare le barriere strutturali in teatro

💡 Obiettivo: Identificare e affrontare gli ostacoli sistematici che impediscono la piena partecipazione delle persone con disabilità al teatro.

Temi chiave:

1. Accessibilità fisica e ambientale:

- o Adattare gli spazi di rappresentazione, le sale prove e le aree dietro le quinte.
- o Progettare scenografie, illuminazione e costumi accessibili.

2. Barriere economiche e istituzionali:

- o Modelli di finanziamento e sovvenzioni per il teatro inclusivo.
- o Occupazione e retribuzione equa per gli artisti con disabilità.
- o Rappresentanza nei ruoli dirigenziali all'interno delle istituzioni teatrali.

3. Atteggiamenti sociali e pregiudizi nelle comunità teatrali:

- o Affrontare i pregiudizi inconsci nel casting e nella regia.
- o Strategie per combattere l'abilismo nelle recensioni teatrali e nei media.
- o Costruire partnership tra gruppi di sostegno alle persone con disabilità e teatri.

Accessibilità fisica e ambientale nel teatro

Creare un ambiente teatrale accessibile va oltre il semplice rendere lo spettacolo accessibile al pubblico; implica anche l'adattamento degli spazi di rappresentazione, delle sale prove, delle aree dietro le quinte e la progettazione di scenografie, illuminazione e costumi accessibili. Ecco una descrizione dettagliata con casi di studio ed esempi che si concentrano su come questi adattamenti vengono implementati.

1. Adattare gli spazi di rappresentazione, le sale prove e le aree del backstage

A. Adattare gli spazi di rappresentazione per l'accessibilità

La creazione di un ambiente di rappresentazione inclusivo inizia con la progettazione di luoghi accessibili che consentano a tutti gli spettatori di partecipare comodamente allo spettacolo. Ciò significa garantire che i posti a sedere, i percorsi, gli ingressi e le uscite siano accessibili alle persone con mobilità ridotta.

Caso di studio: The National Theatre (Regno Unito)

Il National Theatre di Londra ha compiuto passi da gigante nel rendere i propri locali fisicamente più accessibili agli spettatori disabili. Ad esempio, l'Olivier Theatre è stato ristrutturato per includere un accesso a livello e posti a sedere per sedie a rotelle allo stesso livello del palcoscenico, garantendo agli spettatori di godersi lo spettacolo senza ostacoli alla vista.



Figura 2l: Lyttelton Theatre



TEATRO alla GUILLA



Funded by the European Union. Views and opinions expressed are those of the author(s) and do not necessarily reflect those of the European Commission.  
The European Commission is not responsible for any use that may be made of the information contained in this document. L'UE non peut être tenue responsable de leurs.

- Il Lyttelton Theatre è stato ristrutturato con l'aggiunta di un ascensore che consente l'accesso a tutti i livelli della struttura, compresi i camerini e il backstage. Il teatro garantisce inoltre spazi specifici per sedie a rotelle e cani guida.
- Il National Theatre dispone di spazi dedicati agli spettatori con disabilità visive e uditive, con sistemi di induzione magnetica e servizi di audiodescrizione disponibili in loco. Questa attenzione all'accessibilità fisica consente agli spettatori disabili di assistere agli spettacoli con lo stesso comfort e la stessa facilità di chiunque altro.

Migliori pratiche:

- Accesso a livello: rampe e ascensori per consentire l'accesso alle sedie a rotelle in tutte le aree del teatro, compresi i posti a sedere, il palcoscenico e il backstage.
- Spazi per sedie a rotelle: fornitura di posti a sedere accessibili alle sedie a rotelle con la migliore visibilità e la possibilità di trasferimento.
- Percorsi designati: percorsi chiari, ampi e senza ostacoli sia per il pubblico che per gli artisti con mobilità ridotta.

#### B. Adattamento delle sale prove e del backstage

È essenziale che le aree del backstage e le sale prove siano accessibili a tutti gli artisti, compresi quelli con disabilità fisiche. L'accessibilità in queste aree garantisce che il processo creativo sia inclusivo ed equo, non solo lo spettacolo stesso.

Caso di studio: Graeae Theatre Company (Regno Unito)

- La Graeae Theatre Company, una delle principali compagnie teatrali guidate da disabili nel Regno Unito, progetta i propri spazi di prova in modo che siano completamente accessibili agli attori e ai creativi disabili. Le sale prove sono spaziose, con sedili regolabili per accogliere gli artisti in sedia a rotelle. Sono inoltre dotate di porte larghe, rampe e guide tattili sul pavimento per gli artisti con disabilità visive.
- Il backstage è progettato per facilitare la navigazione con una segnaletica chiara, descrizioni audio e mappe tattili, in modo che gli artisti non vedenti o ipovedenti possano muoversi facilmente.
- La compagnia utilizza anche tecnologie assistive per gli artisti disabili, come sottotitoli in tempo reale e interpreti della lingua dei segni durante le prove.

Migliori pratiche:

- Porte larghe e percorsi chiari: gli spazi di prova devono essere sufficientemente ampi per gli artisti che utilizzano ausili per la mobilità, come sedie a rotelle o deambulatori.
- Segnali tattili e visivi: le sale prove possono trarre vantaggio da segnaletica tattile o visiva che aiuti gli artisti ipovedenti a orientarsi.
- Spazi di lavoro accessibili: assicurarsi che tutti i palchi, gli oggetti di scena e le postazioni dei costumi siano alla portata degli artisti e che i tavoli o gli oggetti di scena regolabili possano essere facilmente modificati per artisti con diverse abilità.
- Prove inclusive: includere tecnologie come i sottotitoli o gli interpreti della lingua dei segni per garantire l'accessibilità durante le prove.



TEATRO DELLA GUILLA



Project funded by the European Union. Ideas and opinions expressed are those of the author(s) and do not necessarily reflect the views of the European Commission or the European Education and Culture Executive Agency. Responsibility for the content lies entirely with the author(s). The European Commission is not responsible for any use that may be made of the information contained therein.

## 2. Progettazione di scenografie, illuminazione e costumi accessibili

### A. Scenografia accessibile

Una scenografia ben progettata è fondamentale per garantire che lo spettacolo sia accessibile e sicuro per gli artisti con disabilità fisiche. Le scenografie accessibili offrono spazi aperti, oggetti di scena regolabili e percorsi di navigazione chiari.

Caso di studio: “The Glass Menagerie” al Roundabout Theatre (New York)

- Nel 2013, il Roundabout Theatre ha messo in scena “The Glass Menagerie”, progettato tenendo conto dell’accessibilità per i suoi spettatori non vedenti e ipovedenti. Il set includeva elementi tattili e segnali acustici che aiutavano il pubblico non vedente a orientarsi nello spazio.
- La produzione prevedeva segnali sonori per indicare i movimenti nello spazio (ad esempio, il suono di passi su diverse texture per rappresentare diverse aree del set).
- Inoltre, il set era caratterizzato da linee visive chiare per gli utenti su sedia a rotelle e garantiva che nessun attore o oggetto di scena bloccasse i passaggi principali.

Migliori pratiche:

- Passaggi ampi e liberi: assicurarsi che la scenografia non ostacoli il flusso degli artisti o dei membri del pubblico con disabilità. Gli oggetti di scena devono essere posizionati in modo da essere facilmente accessibili a tutti.
- Uso di elementi tattili: alcune produzioni incorporano componenti tattili, in cui gli oggetti di scena o gli elementi scenografici sono progettati con texture in rilievo in modo che gli artisti e gli spettatori con disabilità visive possano sentirli e identificarli.
- Set regolabili o mobili: i set che possono essere riorganizzati o regolati in base alle diverse esigenze garantiscono che sia gli artisti che la troupe possano lavorare con facilità, senza causare ostacoli.



Figura 22: "The Glass Menagerie" al Roundabout Theatre (New York)

## B. Progettazione dell'illuminazione accessibile

L'illuminazione è spesso trascurata quando si parla di accessibilità, ma può influire in modo significativo sull'esperienza sia degli artisti che del pubblico. Un'illuminazione accessibile può aiutare gli artisti con disabilità visive e anche gli spettatori sensibili alla luce.

Caso di studio: "Lo strano caso del cane ucciso a mezzanotte" al National Theatre (Regno Unito)

- Il design dell'illuminazione di questa produzione ha incorporato variazioni di intensità luminosa per rappresentare la percezione del mondo di Christopher Boone. Questa rappresentazione visiva del sovraccarico sensoriale ha offerto un'esperienza immersiva sia agli attori neurodivergenti che al pubblico neurodivergente.
  - Per garantire l'accessibilità agli spettatori affetti da epilessia fotosensibile, la produzione ha utilizzato tempi accurati e flash controllati, con avvisi prima degli spettacoli.

## Migliori pratiche

- Illuminazione più delicata: per gli artisti neurodivergenti, l'uso di un'illuminazione più delicata e diffusa o di un'intensità luminosa regolabile può ridurre lo stress e il disagio.
  - Segnali luminosi per attori non udenti o ipoudenti: gli artisti non udenti o ipoudenti possono fare affidamento su segnali visivi. Utilizzate riflettori, cambi di colore e segnali luminosi per indicare i momenti critici.
  - Accessibilità per il pubblico fotosensibile: evitare luci rapide o lampeggianti, se non necessario, e fornire sempre avvisi chiari per gli spettacoli che includono effetti luminosi potenzialmente scatenanti.

### C. Costumi accessibili

I costumi non devono essere solo esteticamente gradevoli, ma anche funzionali e accessibili agli artisti con disabilità. Ciò significa pensare a ausili per la mobilità, sensibilità sensoriali e questioni di sicurezza durante la creazione dei costumi.

Caso di studio: "The Importance of Being Earnest" della Graeae Theatre Company



Figura 23: "The Importance of Being Earnest" della Graeae Theatre Company

- Il Graeae Theatre ha spesso lavorato a produzioni che vedono protagonisti attori sordi e disabili. Nel caso di L'importanza di chiamarsi Ernesto, il design dei costumi è stato altamente adattivo. Ha tenuto conto delle esigenze specifiche degli artisti che utilizzavano dispositivi di mobilità o che avevano problemi di elaborazione sensoriale.
- Ad esempio, il personaggio di Algernon era interpretato da un attore su sedia a rotelle, quindi il costume è stato realizzato con tessuti elastici e con la schiena scoperta per garantire all'attore la massima libertà di movimento quando saliva e scendeva dalla sedia a rotelle.
- Inoltre, per gli attori con sensibilità sensoriale, i costumi sono stati realizzati con tessuti morbidi e traspiranti, evitando qualsiasi materiale che potesse irritare la pelle sensibile.

#### Migliori pratiche

- Adattabilità: assicurarsi che i costumi consentano facilità di movimento, soprattutto se gli artisti utilizzano ausili per la mobilità o dispositivi di assistenza.
- Vestibilità regolabile: i costumi devono essere progettati con meccanismi di chiusura facili da usare per gli artisti con destrezza limitata. Ad esempio, può essere utile utilizzare bottoni magnetici al posto dei bottoni tradizionali.
- Materiali confortevoli: scegliere tessuti morbidi e non irritanti per la pelle sensibile, poiché alcuni artisti potrebbero avere condizioni che rendono alcuni tessuti scomodi o dannosi.

#### Conclusioni

Per creare un ambiente teatrale veramente inclusivo e accessibile, sia la sala che il backstage devono essere progettati con cura per accogliere artisti, troupe e pubblico. Considerando gli spazi fisici, adattando le scenografie e l'illuminazione e progettando i costumi tenendo conto dell'accessibilità, possiamo garantire che tutti gli aspetti dell'esperienza teatrale siano equi e accoglienti.

#### Punti chiave:

- Gli spazi per le esibizioni dovrebbero avere passaggi ampi, accessi a livello e posti a sedere adeguati per le persone con mobilità ridotta.
- Le sale prove dovrebbero avere un design adattabile e spazioso, con tecnologie assistive, per garantire che tutti i membri del team creativo possano contribuire.
- La scenografia, l'illuminazione e il design dei costumi devono essere inclusivi, garantendo che le esigenze di accessibilità di tutti gli artisti siano soddisfatte senza compromettere l'integrità artistica.

#### Barriere economiche e istituzionali nel teatro inclusivo della disabilità

Sebbene la rappresentazione della disabilità nel teatro sia migliorata sotto molti aspetti, significative barriere economiche e istituzionali continuano a ostacolare la piena inclusione. Queste barriere possono influenzare ogni aspetto del teatro, dai modelli di finanziamento e retribuzione alla rappresentanza nei ruoli dirigenziali. Di seguito, forniamo un'analisi approfondita di:

1. Modelli di finanziamento e sovvenzioni per il teatro inclusivo
2. Occupazione e retribuzione equa per gli artisti con disabilità
3. Rappresentanza nei ruoli dirigenziali all'interno delle istituzioni teatrali

Ogni sezione include casi di studio concreti ed esempi per dimostrare sia le sfide che le soluzioni innovative emerse per affrontare queste barriere.



Finanziato dallo Spazio Europa, Unione Europea e organismo esponente delle autorità uniche e dei consigli di governo della Repubblica di Cipro, della Repubblica di Malta, della Repubblica di Montenegro, della Repubblica di Serbia, della Repubblica di Svezia e della Repubblica di Turchia. È responsabile del finanziamento della Commissione Europea.

## 1. Modelli di finanziamento e sovvenzioni per il teatro inclusivo

Il finanziamento rimane uno degli ostacoli più significativi alla creazione di produzioni teatrali accessibili e inclusive, in particolare per le compagnie che si concentrano su lavori incentrati sulla disabilità. Di seguito sono riportate alcune delle sfide che le compagnie teatrali per disabili devono affrontare per ottenere finanziamenti e alcuni esempi significativi di iniziative volte a superare questi ostacoli.

### A. Sfide nel finanziamento del teatro inclusivo della disabilità

- Assegnazione di budget limitati per l'accessibilità: molte compagnie teatrali danno la priorità ai finanziamenti per produzioni tradizionali e non accessibili e possono destinare solo risorse minime all'accessibilità (ad esempio, audiodescrizione, sottotitoli, accesso per sedie a rotelle). Ciò limita le opportunità per produzioni incentrate sulla rappresentazione della disabilità.
- Sovvenzioni a breve termine o basate su progetti: molte sovvenzioni disponibili per il teatro inclusivo sono limitate a progetti o spettacoli specifici, piuttosto che offrire un sostegno istituzionale a lungo termine, il che può rendere difficile la pianificazione e la crescita delle compagnie.
- Pregiudizi nelle priorità di finanziamento: le compagnie guidate da persone con disabilità potrebbero non soddisfare sempre i criteri convenzionali per l'assegnazione delle sovvenzioni, che spesso danno la priorità a lavori con un ampio appeal per il pubblico piuttosto che a prospettive di nicchia o emarginate.

### B. Casi di studio di modelli di finanziamento di successo

#### 1. Graeae Theatre Company (Regno Unito)

Cosa fanno: Graeae è una delle principali compagnie dedicate al teatro inclusivo della disabilità, che produce e commissiona lavori guidati da attori e artisti disabili. Graeae si è costruita una reputazione di eccellenza nel teatro inclusivo ed è nota per le sue rappresentazioni innovative, tra cui quelle che integrano la lingua dei segni e altre caratteristiche di accessibilità.

Modelli di finanziamento:

- Graeae riceve sostegno da enti pubblici di finanziamento delle arti come l'Arts Council England, che si impegna a promuovere l'accessibilità delle arti alle persone con disabilità.
- Graeae collabora anche con sponsor aziendali, come la BBC e Channel 4, che investono sempre più in progetti artistici diversificati e inclusivi.
- Oltre ai finanziamenti tradizionali, Graeae ha lanciato campagne di crowdfunding per produzioni o eventi specifici, coinvolgendo efficacemente la comunità nei suoi sforzi per rendere il teatro accessibile a tutti.

Esempio di successo: "Reasons to be Cheerful" (un musical rock con un cast composto in maggioranza da persone con disabilità) di Graeae è stato finanziato attraverso una combinazione di sovvenzioni pubbliche e sponsorizzazioni private, consentendo loro di realizzare una produzione accessibile e inclusiva che ha fatto tournée in tutto il Regno Unito.

#### 2. National Disability Arts Collection and Archive (Regno Unito)

Cosa fanno: Questo archivio è dedicato alla raccolta e alla conservazione della storia delle arti della disabilità, garantendo che le forme d'arte legate alla disabilità siano documentate e sostenute per le generazioni future.

Modelli di finanziamento:

L'archivio riceve finanziamenti dall'Heritage Lottery Fund, un'iniziativa del governo britannico che sostiene la conservazione del patrimonio culturale.

Il lavoro dell'archivio è sostenuto da sovvenzioni di enti come l'Arts Council England e il Wellcome Trust, a testimonianza del crescente riconoscimento dell'importanza di preservare il lavoro degli artisti con disabilità.



TEATRO ALLA GUILLA



Finanziato dallo European Union. Viste e opinioni  
espressi in questo documento sono quelli dell'autore(s) e non  
della Commissione Europea, che non è responsabile delle  
informazioni contenute in esso.  
Funded by the European Union. Views and opinions  
expressed in this document are those of the author(s) and  
not of the European Commission which is not responsible  
for the information contained therein.

- Esempio di successo: l'archivio è stato fondamentale nella produzione di "Disability Arts in London", che ha documentato la storia delle arti della disabilità nella capitale e promosso l'accesso alle collezioni e agli spettacoli.

## 2. Occupazione e retribuzione equa per gli artisti con disabilità

L'occupazione equa e la retribuzione equa per gli artisti con disabilità sono da tempo ostacoli nel settore teatrale. Gli artisti con disabilità spesso devono affrontare ulteriori sfide in termini di accessibilità, consapevolezza e rappresentanza nella forza lavoro. Possono essere pagati meno, ignorati per i ruoli o non ricevere le attrezzature necessarie per lavorare comodamente.

### A. Sfide nell'occupazione degli artisti con disabilità

- Sottorappresentazione nei ruoli recitativi: gli attori con disabilità sono ancora gravemente sottorappresentati sia nelle produzioni mainstream che in quelle di nicchia. Quando vengono inclusi personaggi con disabilità, questi sono spesso interpretati da attori senza disabilità (ad esempio, "cripping up"), il che sottrae lavoro agli artisti con disabilità.
- Mancanza di adeguamenti sul posto di lavoro: gli artisti con disabilità possono trovarsi ad affrontare sfide relative all'accessibilità fisica ai teatri, alla disponibilità di tecnologie assistive e alla necessità di orari di lavoro flessibili o ruoli che tengano conto delle diverse forme di disabilità (ad esempio, neurodiversità, mobilità ridotta).
- Salari bassi e contratti a breve termine: gli attori disabili spesso ricevono salari inferiori, possono non essere assunti a tempo pieno o possono essere relegati a ruoli stereotipati, il che riduce il loro sviluppo professionale e il loro potenziale di reddito.

### B. Casi di studio e soluzioni per un'occupazione equa

#### 1. Ramps on the Moon (Regno Unito)

Cosa fanno: Ramps on the Moon è un progetto innovativo che coinvolge sei importanti teatri britannici impegnati a creare opportunità di lavoro per attori e artisti disabili in produzioni mainstream. L'iniziativa lavora con l'obiettivo di aumentare la rappresentanza delle persone disabili nelle arti dello spettacolo, in particolare nei ruoli di leadership e sul palcoscenico.

Modelli di occupazione:

- Il progetto garantisce la parità di retribuzione per gli attori disabili e fornisce soluzioni ragionevoli per gli artisti.
- Vengono offerti programmi di formazione e tutoraggio agli artisti con disabilità per aiutarli a sviluppare la loro carriera, parallelamente ai ruoli interpretativi.
- Tutte le produzioni di Ramps on the Moon hanno un casting inclusivo, garantendo che gli artisti disabili siano scritturati sia per ruoli disabili che non disabili.

Esempio di successo: la produzione di Ramps on the Moon di "The Who's Tommy" (2017) ha incluso artisti disabili in ruoli di primo piano, contribuendo al successo del musical sia in termini di accoglienza della critica che di coinvolgimento del pubblico.



## 2. Disability Arts International (globale)

Cosa fanno: Disability Arts International è una piattaforma e una rete di sostegno che si occupa di promuovere la visibilità e l'occupazione degli artisti con disabilità in varie forme d'arte, compreso il teatro.

Modelli di occupazione:

- La piattaforma promuove opportunità di sviluppo professionale, come residenze internazionali, spettacoli retribuiti e workshop che sottolineano l'importanza di una retribuzione equa per gli artisti con disabilità.
- Disability Arts International garantisce che tutte le opportunità siano conformi alle linee guida sull'accessibilità e fornisca gli adeguamenti necessari, come interpreti della lingua dei segni o spettacoli sensorialmente accessibili.

Esempio di successo: l'artista britannica Sophie Partridge, performer disabile, ha sostenuto la parità di retribuzione e le opportunità inclusive attraverso il suo lavoro con Disability Arts International, garantendo che i suoi ruoli siano accessibili e adeguatamente retribuiti.

## 3. Rappresentanza in ruoli di leadership all'interno delle istituzioni teatrali

La rappresentanza in ruoli di leadership all'interno delle istituzioni teatrali è una questione ancora aperta, in particolare per le persone con disabilità. Le posizioni di leadership, come quelle di direttore artistico, produttore esecutivo e membro del consiglio di amministrazione, sono spesso dominate da persone senza disabilità, limitando le opportunità per gli artisti con disabilità di plasmare il settore da una prospettiva di leadership.

### A. Sfide nella rappresentanza della leadership

- Pregiudizi nel processo decisionale: le istituzioni teatrali sono spesso guidate da persone con un'esperienza o una comprensione limitata della disabilità, il che porta a decisioni che potrebbero non dare priorità all'accessibilità o all'inclusione.
- Ostacoli all'avanzamento: le persone con disabilità sono spesso trascurate per i ruoli di leadership a causa di pregiudizi inconsci o barriere fisiche all'accessibilità (ad esempio, edifici con accesso limitato alle sedie a rotelle).
- Mancanza di programmi di mentoring per artisti con disabilità: ci sono meno opportunità di mentoring e networking per gli artisti con disabilità che aspirano a posizioni di leadership, rendendo più difficile per loro avanzare all'interno delle istituzioni.

### B. Casi di studio sulla rappresentanza nella leadership

#### 1. Il National Theatre (Regno Unito) – Rappresentanza della disabilità nella leadership

Cosa fanno: il National Theatre ha implementato iniziative per diversificare la propria leadership e garantire che gli artisti con disabilità siano rappresentati nei ruoli decisionali. Il teatro ha introdotto politiche che includono quote di assunzione per il personale disabile e ha lavorato per garantire che le voci dei disabili siano presenti nella programmazione artistica.

Iniziative di leadership:

- Progetti collaborativi: il National Theatre ha collaborato con la Graeae Theatre Company e altre organizzazioni guidate da persone con disabilità per aumentare la rappresentanza dei disabili nella leadership e nel processo decisionale artistico.
- Creare percorsi per leader disabili: in collaborazione con altre istituzioni artistiche, il National Theatre ha creato programmi di borse di studio per portare artisti con disabilità in ruoli di leadership, garantendo che il futuro del teatro sia plasmato da voci diverse.

Esempio di successo: Michael Spicer, un attore sordo, è stato nominato consulente artistico senior del National Theatre, diventando una figura di spicco nella promozione di una leadership più inclusiva nel mondo dell'arte.



TEATRO ALLA GUILLA



Funded by the European Union. Ideas and opinions expressed are however those of the author(s) and/or designer(s) and may not necessarily reflect the position of the European Commission. Neither the European Commission nor the Italian National and Culture Executive Agency shall be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.

## 2. The Public Theater (USA) - Inclusione delle persone con disabilità nella leadership

Cosa fanno: Il Public Theater di New York si è impegnato ad aumentare la rappresentanza delle persone con disabilità in tutti gli aspetti della propria organizzazione, dalla direzione artistica ai team di produzione.

Iniziative di leadership:

- Task force per la diversità e l'inclusione: il Public Theater ha istituito una task force dedicata ad aumentare la rappresentanza delle persone con disabilità nei ruoli di leadership nel teatro.
- Formazione per il personale senior: la leadership segue una formazione sull'accessibilità e l'inclusione, che include strategie per l'assunzione di leader con disabilità e mentori per i professionisti emergenti del teatro con disabilità.

Esempio di successo: l'attrice e attivista sorda Sandy Sanabria è stata invitata a unirsi al team creativo del Public Theater per una produzione incentrata sulla narrazione guidata dalla disabilità.

Conclusione: barriere economiche e istituzionali

Il percorso verso la piena inclusione nel settore teatrale richiede l'affrontare barriere economiche e istituzionali significative, tra cui la necessità di modelli di finanziamento accessibili, una retribuzione equa per gli artisti con disabilità e una maggiore rappresentanza della leadership disabile.

Punti chiave:

- Modelli di finanziamento: il sostegno di sovvenzioni pubbliche e private, come quelle ricevute dal Graeae Theatre e dal Disability Arts International, è essenziale per un teatro inclusivo sostenibile.
- Occupazione e retribuzione equa: iniziative come Ramps on the Moon garantiscono un'occupazione e una retribuzione equa agli artisti con disabilità, creando percorsi di carriera.
- Rappresentanza nella leadership: le istituzioni teatrali devono creare percorsi che consentano alla leadership disabile di influenzare la direzione del settore, come dimostrano le iniziative del National Theatre e del Public Theater.

Atteggiamenti sociali e pregiudizi nelle comunità teatrali: affrontare l'abilismo e costruire l'inclusività

Nella comunità teatrale, pregiudizi inconsci, abilismo e pratiche di esclusione hanno a lungo influenzato il modo in cui le persone con disabilità sono rappresentate e trattate. Tuttavia, recenti sforzi mirano a sfidare e smantellare questi pregiudizi, creando spazio per una rappresentazione autentica e inclusiva della disabilità. Di seguito vengono esplorati i seguenti temi:

1. Affrontare i pregiudizi inconsci nel casting e nella regia
2. Strategie per combattere l'abilismo nelle recensioni teatrali e nei media
3. Costruire partnership tra gruppi di difesa dei diritti dei disabili e teatri

Ogni sezione sarà supportata da casi di studio reali ed esempi per illustrare queste strategie in azione.

1. Affrontare i pregiudizi inconsci nel casting e nella regia

I pregiudizi inconsci sono atteggiamenti o stereotipi che influenzano le nostre decisioni senza che ce ne rendiamo conto. Nel teatro, questo si manifesta spesso nel modo in cui vengono assegnati i ruoli e nella regia, soprattutto per quanto riguarda i personaggi con disabilità. Questi pregiudizi possono portare alla scelta di attori normodotati per ruoli che potrebbero essere interpretati in modo autentico da attori con disabilità, o alla riduzione della disabilità a un "accessorio" o a uno spettacolo nelle rappresentazioni.



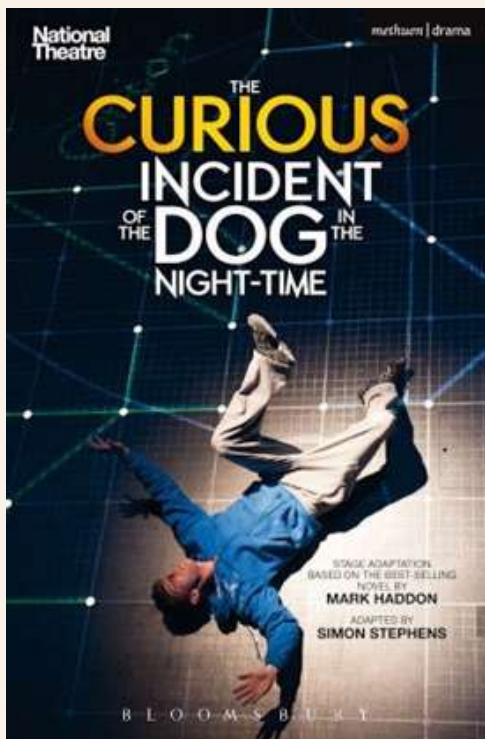
TEATRO DELLA GUILLA



Financed by the European Union. Ideas and opinions expressed are however those of the author(s) and do not necessarily reflect the views of the European Commission or the European Education and Culture Executive Agency. Neither the European Commission nor EACEA can be held responsible for them.

#### A. Caso di studio: “Lo strano caso del cane ucciso a mezzanotte”

- Contesto: questa pièce teatrale è incentrata su Christopher, un adolescente neurodiverso che probabilmente è affetto da autismo. La pièce è stata rappresentata per la prima volta nel 2012 al National Theatre (Regno Unito).
- Problema di pregiudizio inconscio: inizialmente, c'era la pressione di scegliere un attore normodotato per il ruolo di Christopher. Si riteneva che un attore neurodiverso non sarebbe stato in grado di soddisfare le esigenze fisiche della produzione.
- Soluzione e impatto: il National Theatre ha consultato consulenti neurodiversi e ha assunto attori disabili per alcuni ruoli nella produzione. Il casting è stato effettuato all'insegna dell'autenticità e persone neurodiverse sono state coinvolte nella definizione del personaggio. Christopher è stato interpretato da Luke Treadaway, un attore non neurodiverso, ma la produzione ha utilizzato strategie come performance sensorialmente accessibili e ha coinvolto consulenti sull'autismo per garantire che la rappresentazione fosse rispettosa e realistica.



- ◆ Strategia chiave per affrontare i pregiudizi:
  - La consultazione con esperti in materia di disabilità e pratiche di casting inclusive hanno permesso al teatro di produrre una rappresentazione più autentica, nonostante i pregiudizi iniziali nel processo di casting.
  - La produzione ha anche dimostrato quanto sia importante che i registi si informino sulle disabilità e integrino le voci delle persone con disabilità nel processo di produzione.

#### B. Caso di studio: “Lo zoo di vetro” – Casting di attori non udenti

- Contesto: L'iconica opera teatrale di Tennessee Williams Lo zoo di vetro presenta tradizionalmente un personaggio di nome Laura, spesso descritta come una giovane donna timida, introversa e con una disabilità fisica.
- Prejudizio inconscio: storicamente, questo personaggio è stato interpretato da attori normodotati, anche se il ruolo era stato originariamente scritto per un personaggio disabile.
- Soluzione e impatto: una produzione del 2015 al National Theatre of the Deaf ha scelto l'attrice sorda Marlee Matlin per interpretare Laura, assicurando che il ruolo riflettesse le esperienze di vita di una persona sorda.

Cosa ha funzionato: questa scelta ha permesso una rappresentazione più sfumata della disabilità e ha messo in evidenza come il casting possa rafforzare gli stereotipi o promuovere l'autenticità. La scelta di Matlin è stata una sfida audace alle convenzioni tradizionali sui ruoli dei disabili.

- ◆ Strategia chiave per affrontare il pregiudizio:

Gli attori sordi e disabili dovrebbero essere scelti per i ruoli di disabili. Questo non solo garantisce l'autenticità, ma sfida il pregiudizio inconscio di scegliere attori non disabili per ruoli destinati a personaggi disabili.

### C. Formazione dei direttori e degli agenti di casting sulla consapevolezza della disabilità

Le compagnie teatrali devono investire in workshop di formazione per direttori di casting, produttori e registi al fine di sensibilizzarli sui pregiudizi inconsci e su come questi influenzano il casting. Ciò può comprendere:

- Workshop sulla cultura della disabilità e l'accessibilità nel teatro.
- Formazione sui pregiudizi impliciti per identificare come determinati ruoli di persone con disabilità possano essere trascurati o rappresentati in modo errato nei processi di casting.

### 2. Strategie per combattere l'abilismo nelle recensioni teatrali e nei media

L'abilismo nelle recensioni teatrali e nei media può assumere molte forme, dalla rappresentazione errata dei personaggi disabili alla critica delle performance basata su standard abilisti (ad esempio, esaminando la performance di un attore disabile attraverso la lente della "normalità"). Combattere l'abilismo nei media richiede sia un cambiamento strutturale che un cambiamento nel linguaggio utilizzato per criticare le produzioni.

#### A. Caso di studio: la recensione di "Cost of Living" (2016)

- Contesto: "Cost of Living", scritto da Martyna Majok, presenta due personaggi disabili, uno con una lesione al midollo spinale e l'altro con una paralisi cerebrale.
  - Abilismo nelle recensioni: alcune delle prime recensioni dell'opera teatrale si sono concentrate maggiormente sugli aspetti "tragici" delle disabilità dei personaggi, piuttosto che trattarli come persone multidimensionali. Alcuni critici hanno anche sottolineato come i personaggi disabili fossero ritratti come bisognosi di "aiuto", implicando una visione paternalistica della disabilità.
  - Lotta all'abilismo: Il team di produzione ha collaborato con consulenti esperti in materia di disabilità per garantire che i personaggi disabili fossero ritratti come individui complessi, non solo oggetti di compassione. Inoltre, ha risposto alle recensioni abiliste scrivendo pubblicamente sull'importanza di sfidare gli stereotipi e sulla necessità di una migliore rappresentazione nella critica teatrale.
- ◆ Strategia per combattere l'abilismo nelle recensioni:
- Incoraggiare i critici disabili: i critici disabili, come Kerry O'Riordan (che scrive per The Disability Arts Online), offrono spunti di riflessione su come l'abilismo possa essere sottilmente perpetuato nelle recensioni dei media. Le loro voci sono fondamentali per garantire che venga mantenuta una rappresentazione autentica.
  - Contrastare il linguaggio abilista nelle recensioni e concentrarsi sull'umanità dei personaggi, piuttosto che sulla loro disabilità. Ad esempio, sostituire termini come "ispiratore" o "tragico" con "resiliente" o 'complesso' aiuta a evitare rappresentazioni eccessivamente semplificate.

#### B. Caso di studio: la recensione di "The Shape of Things" (2001)

Contesto: The Shape of Things di Neil LaBute è un'opera teatrale provocatoria in cui uno dei personaggi è un uomo che diventa disabile. Abilismo nelle recensioni: alcuni recensori hanno definito la disabilità del personaggio come una svolta "sfortunata" per il personaggio e la sua relazione. Questa forma di abilismo ha inquadrato la disabilità come un peso piuttosto che come parte della storia in evoluzione del personaggio. Combattere l'abilismo: recensioni più recenti incentrate sulla disabilità hanno inquadrato queste rappresentazioni in un contesto più ampio, mettendo in discussione il modo in cui la disabilità viene presentata come un limite intrinseco nelle relazioni. I recensori hanno anche sottolineato l'importanza di concentrare la narrazione di un personaggio disabile sull'autonomia e l'indipendenza.



- ◆ Strategia per combattere l'abilismo nelle recensioni:
  - Critica inclusiva: invece di concentrarsi sulla disabilità come un “elemento di disturbo” nella trama, accettarla come parte integrante dell'esperienza umana. Affrontare con attenzione qualsiasi rappresentazione dannosa e incoraggiare un dialogo costruttivo.

### 3. Costruire partnership tra gruppi di difesa dei diritti dei disabili e teatri

Le compagnie teatrali possono trarre vantaggio dalla collaborazione con le organizzazioni che difendono i diritti dei disabili per promuovere un casting inclusivo, una narrazione inclusiva e il coinvolgimento del pubblico. Queste partnership sono fondamentali per creare un ecosistema culturale veramente inclusivo.

#### A. Caso di studio: Graeae Theatre e partnership per la difesa dei diritti dei disabili

- Contesto: Graeae Theatre (Regno Unito) è una compagnia pionieristica che si concentra sul teatro inclusivo con artisti con disabilità in ruoli di primo piano. Graeae collabora con organizzazioni come Disability Arts Online e The National Disability Arts Collection and Archive.
- Impatto della partnership: attraverso queste partnership, Graeae ha costantemente valorizzato gli artisti con disabilità, fornito consulenza ad altre compagnie teatrali e promosso l'accessibilità nelle produzioni. Le loro produzioni, come “Reasons to be cheerful”, hanno coinvolto il pubblico sia per la loro eccellenza creativa che per il loro impegno a favore dei diritti delle persone con disabilità.
- Cosa funziona: workshop collaborativi, programmi di sensibilizzazione e spettacoli coprodotti con organizzazioni che si occupano di disabilità hanno aiutato Graeae a raggiungere un pubblico più ampio, garantendo al contempo che le voci delle persone con disabilità fossero rappresentate in modo autentico.

- ◆ Strategia chiave per costruire partnership:

- Collaborare con organizzazioni artistiche guidate da persone con disabilità per garantire che tutte le fasi della produzione, dal casting al marketing, siano accessibili e inclusive.
- Fornire spazio alle voci delle persone con disabilità nei processi decisionali creativi e collaborare con gruppi di sostegno per ottenere input sulla rappresentazione.

#### B. Caso di studio: “Teatro dell'Oppresso” e difesa dei diritti delle persone con disabilità

- Contesto: il Teatro dell'Oppresso (un movimento globale avviato da Augusto Boal) è stato utilizzato per amplificare la voce dei gruppi emarginati, comprese le comunità di persone con disabilità. Le tecniche di Boal, come il teatro forum, consentono al pubblico di interagire con gli spettacoli offrendo soluzioni alternative alle ingiustizie rappresentate sul palco.
- Impatto della partnership: Le compagnie teatrali hanno collaborato con gruppi di difesa dei diritti dei disabili per creare spettacoli di teatro forum che affrontano temi come l'abilismo, l'inaccessibilità e l'esclusione sociale. Ad esempio, in Brasile, le compagnie teatrali di disabili utilizzano il Teatro dell'Oppresso per aiutare le persone disabili a difendere i propri diritti attraverso spettacoli interattivi.

- ◆ Strategia chiave per costruire partnership:

- Utilizzare il teatro interattivo per coinvolgere il pubblico disabile e consentirgli di affrontare temi come lo stigma e la discriminazione attraverso la partecipazione attiva.



TEATRO DELLA GIULIA



Finanziato dal Programma Operativo Regionale 2014-2020 e dall'importante impegno degli Stati e Comunità europee per il progresso della società civile. Questo documento riflette i principi di transizione ecologica e di sviluppo sostenibile. È stato elaborato nell'ambito del progetto ECOTHEA. ECOTHEA non è responsabile per i contenuti.

## Conclusione: verso un teatro inclusivo e privo di pregiudizi

In sintesi, affrontare i pregiudizi inconsci, combattere l'abilismo nei media e costruire partnership con gruppi di sostegno sono passi fondamentali per creare una comunità teatrale più inclusiva.

Attraverso la collaborazione, l'educazione continua e la sfida ai vecchi stereotipi, il teatro può evolversi verso uno spazio che rappresenti veramente la diversità dell'esperienza umana, compresa la disabilità.

### Punti chiave

- I pregiudizi inconsci nel casting e nella regia possono essere combattuti con la formazione, un casting inclusivo e le voci delle persone con disabilità.
- L'abilismo nelle recensioni può essere ridotto promuovendo critici con disabilità e assicurando che le recensioni si concentrino sulla complessità umana piuttosto che sulla pietà o sull'ispirazione.
- Le partnership tra gruppi di sostegno alle persone con disabilità e compagnie teatrali creano un settore più inclusivo e rappresentativo.

### Attività

- ✓ Verifica dell'accessibilità della sede: i partecipanti valutano un teatro locale per individuare eventuali barriere e propongono degli adattamenti.
- ✓ Workshop sul casting inclusivo: esplorare il casting al di là delle nozioni tradizionali di abilità.
- ✓ Esercizio di simulazione delle barriere: sperimentare uno spazio teatrale dal punto di vista di una persona con disabilità motorie, sensoriali o cognitive.
- ✓ Tavola rotonda sulle politiche: i partecipanti redigono una politica teatrale inclusiva per una compagnia teatrale immaginaria o reale.
- ◆ Risorse pratiche: liste di controllo sull'accessibilità, elenchi di finanziamenti, casi di studio di compagnie teatrali inclusive.

### Descrizione dettagliata delle attività di accessibilità al teatro con casi di studio ed esempi

Al fine di creare un ambiente teatrale veramente inclusivo, gli operatori teatrali devono concentrarsi non solo sulla produzione di spettacoli inclusivi, ma anche sul rendere l'intera esperienza teatrale accessibile a tutte le persone, indipendentemente dalla disabilità. Di seguito descriveremo una serie di attività, quali verifiche dell'accessibilità, workshop di casting inclusivo, esercizi di simulazione delle barriere e sviluppo di politiche, che possono aiutare i partecipanti e le compagnie teatrali a costruire una pratica più inclusiva.



TEATRO alla GUILLA



Financed by the European Union. Ideas and opinions expressed are those of the author(s) and do not necessarily reflect the views of the European Union. Neither the European Union nor the Italian National and Local Authorities are responsible for any use that may be made of the information contained in this document.  
SACRA can be held responsible for them.

## 1. Verifica dell'accessibilità della sede

Questa attività consiste nel valutare gli elementi fisici, sensoriali e logistici di un teatro locale per individuare eventuali barriere architettoniche e proporre adeguamenti per creare uno spazio più inclusivo.

Scomposizione dell'attività:

- I partecipanti visitano un teatro locale e individuano potenziali barriere all'accessibilità.

Le aree di interesse più comuni includono:

Ingressi/uscite: sono presenti rampe per l'accesso alle sedie a rotelle? Le porte sono sufficientemente larghe per consentire il passaggio di sedie a rotelle o persone con ausili per la mobilità?

Posti a sedere: ci sono posti a sedere riservati alle sedie a rotelle e sono integrati con il resto dei posti a sedere del pubblico piuttosto che isolati?

Illuminazione/audio: l'illuminazione è adattabile alle persone con disabilità visive? Sono disponibili servizi di audiodescrizione per gli spettatori non vedenti o ipovedenti?

Servizi igienici: ci sono servizi igienici accessibili con adeguati corrimano e sono adeguatamente segnalati per le persone con difficoltà motorie?

Caso di studio: i miglioramenti dell'accessibilità del Globe Theatre

Il Globe Theatre di Londra, storicamente inaccessibile ai visitatori disabili a causa della sua struttura all'aperto e dei posti in piedi, ha lavorato nel tempo per migliorare la sua accessibilità. Effettuando verifiche dell'accessibilità della struttura nell'ambito di un impegno costante volto a migliorare l'esperienza dei visitatori, sono stati apportati importanti adeguamenti:

- Il teatro ha installato aree di visione accessibili alle sedie a rotelle e bagni accessibili.
- Per i clienti ipovedenti sono stati introdotti servizi di audiodescrizione e programmi in caratteri grandi.
- Il personale è stato inoltre formato per offrire assistenza ai visitatori disabili, garantendo a tutti la possibilità di godersi gli spettacoli.

Questi sforzi sono stati implementati dopo che il Globe ha condotto un audit completo sull'accessibilità e ha lavorato a stretto contatto con gruppi di difesa dei diritti dei disabili per comprendere le esigenze specifiche del proprio pubblico.

Risultati pratici:

Attraverso audit di questo tipo, le strutture possono identificare le barriere fisiche e pianificare miglioramenti a lungo termine, rendendo lo spazio accessibile a tutti.

## 2. Workshop sul casting inclusivo

Questo workshop incoraggia le compagnie teatrali ad andare oltre le idee tradizionali di casting basato sulle capacità e ad esplorare scelte di casting più inclusive, garantendo che gli attori disabili siano presi in considerazione per tutti i ruoli, non solo quelli che corrispondono alle rappresentazioni stereotipate della disabilità.

Sintesi dell'attività:

- I partecipanti apprendono l'importanza della diversità nel casting, in particolare l'inclusione di attori disabili in ruoli tradizionalmente non associati alla disabilità.

Il workshop si concentrerà su:

- Rompere gli stereotipi: discutere come evitare di assegnare agli attori disabili ruoli che si concentrano esclusivamente sulla loro disabilità.
- Principi di casting inclusivo: garantire che gli attori disabili possano partecipare alle audizioni per una vasta gamma di ruoli.
- Rappresentazione vs. tokenismo: comprendere la differenza tra rappresentazione autentica e casting simbolico, in cui un attore disabile viene scelto semplicemente per "spuntare una casella".



TEATRO ALLA QUILLA



Published by the European Union. Neither the names of the institutions involved nor the names of the persons mentioned herein necessarily reflect those of the European Union or the European Education and Culture Executive Agency (EACEA). The European Union and EACEA are not responsible for any use that may be made of the information contained therein.

## Caso di studio: The Royal Shakespeare Company (RSC)

La Royal Shakespeare Company è stata pioniera nel campo del casting inclusivo, inserendo attori disabili in produzioni come "The Tempest" (2016) e "King Lear" (2019).

In "The Tempest", il personaggio di Caliban è stato interpretato da un attore disabile, Shane Lynch, che ha apportato una prospettiva unica al ruolo. La sua disabilità non era centrale nelle motivazioni del personaggio, ma faceva parte di una rappresentazione più ampia e complessa. Questa scelta ha contribuito a sfidare gli stereotipi sulla disabilità, dimostrando che gli attori disabili possono essere scritturati per ruoli al di fuori dell'archetipo del "disabile".

Risultato pratico:

Partecipando a workshop di casting inclusivo, le compagnie teatrali possono ampliare la loro visione e iniziare a integrare attori disabili in una gamma più ampia di ruoli, creando un ambiente artistico più inclusivo.

### 3. Esercizio di simulazione delle barriere

L'esercizio di simulazione delle barriere permette ai partecipanti di sperimentare uno spazio teatrale dal punto di vista di una persona con disabilità motorie, sensoriali o cognitive. Si tratta di un'attività pratica in cui i partecipanti acquisiscono una comprensione delle sfide che devono affrontare gli spettatori e gli artisti disabili.

Scomposizione dell'attività:

- Ai partecipanti vengono assegnati ruoli di disabilità (ad esempio, utente di sedia a rotelle, persona non vedente, persona con disabilità uditiva, persona con disabilità cognitive) e poi si muovono in un ambiente teatrale simulato per identificare le barriere.
- Ad esempio:
- Gli utenti di sedia a rotelle possono tentare di muoversi in corridoi stretti o avere difficoltà con sedili non accessibili.
- Alle persone con disabilità visive può essere chiesto di seguire uno spettacolo utilizzando descrizioni audio e segnali tattili.
- Le persone con disabilità uditive possono provare ad assistere a uno spettacolo senza interpretazione nella lingua dei segni o sottotitoli e discutere delle difficoltà incontrate.

## Caso di studio: spettacoli rilassati del National Theatre

Il National Theatre (Regno Unito) ospita regolarmente spettacoli rilassati, in cui la sala adatta il formato abituale per accogliere un pubblico eterogeneo, comprese persone con autismo, disabilità di apprendimento o sensibilità sensoriale.

Questi spettacoli abbassano il volume dei rumori forti, riducono le luci stroboscopiche e consentono agli spettatori di muoversi liberamente all'interno del teatro senza causare disturbo. Questo sforzo è volto a consentire alle persone con autismo o problemi di elaborazione sensoriale di assistere agli spettacoli senza sentirsi sopraffatte.

Risultato pratico:

Dopo aver partecipato a esercitazioni di simulazione delle barriere, le persone sono spesso più empatiche e meglio attrezzate per identificare e rimuovere le barriere nei propri teatri, garantendo che il pubblico e gli artisti di tutte le abilità si sentano a proprio agio e inclusi.



TEATRO ALLA SCALA



Project funded by the European Union. Ideas and opinions expressed are those of the author(s) and do not necessarily reflect the views of the European Commission or the Italian, Bulgarian and Croatian Ministries. Any reference to the project in the media must include the logo and the text "Project funded by the European Union".

#### 4. Tavola rotonda sulle politiche: redazione di una politica teatrale inclusiva

In questa attività, i partecipanti collaborano alla redazione di una politica teatrale inclusiva per una compagnia teatrale immaginaria o reale. Tale politica si concentrerà sulla garanzia che tutti gli elementi del teatro, dal casting all'accessibilità, dal marketing al personale, siano inclusivi e rispettosi delle esigenze delle persone con disabilità.

Scomposizione dell'attività:

- I partecipanti riflettono sui componenti chiave di una politica inclusiva:
- Casting inclusivo: in che modo il teatro garantirà che gli attori con disabilità siano presi in considerazione per i ruoli?
- Accessibilità della sede: in che modo il teatro garantirà che la sede sia accessibile a tutti, compresi l'accesso per sedie a rotelle, le descrizioni audio e i bagni accessibili?
- Formazione del personale: quale formazione continua riceverà il personale per garantire che sia accogliente e informato sulle esigenze degli spettatori con disabilità?
- Involgimento del pubblico: in che modo il teatro pubblicherà e promuoverà gli spettacoli in modo accessibile (ad esempio attraverso i social media, siti web accessibili, programmi accessibili)?

Caso di studio: le politiche di inclusività della Graeae Theatre Company

La Graeae Theatre Company, una compagnia teatrale britannica guidata da persone con disabilità, ha una politica inclusiva ben consolidata che comprende:

- L'impegno a favore di team creativi guidati da persone con disabilità, assumendo attori e artisti con disabilità.
- Garantire che tutti gli spettacoli siano accessibili, con sottotitoli integrati, interpretazione nella lingua dei segni britannica e spettacoli accessibili per un pubblico neurodiverso.
- Offrire programmi di formazione per i professionisti del teatro sulla sensibilizzazione alla disabilità e sulle pratiche inclusive.

Questo approccio ha permesso a Graeae di stabilire uno standard di inclusività nel panorama teatrale britannico.

Risultati pratici:

Attraverso la stesura di politiche in questo workshop, i partecipanti possono sviluppare quadri d'azione che le compagnie teatrali possono adottare per garantire un funzionamento coerente, inclusivo, equo e accessibile.

#### Risorse pratiche per le compagnie teatrali

Queste risorse aiutano le compagnie teatrali e i singoli individui ad attuare le migliori pratiche in materia di accessibilità e inclusività:

A. Liste di controllo per l'accessibilità

1. Lista di controllo per l'accessibilità dei teatri (Teatro Nazionale del Regno Unito): un elenco dettagliato dei fattori da considerare quando si rende accessibile un luogo, tra cui l'accessibilità fisica, la segnaletica, l'audio e l'illuminazione.

2. Linee guida sull'accessibilità dell'ADA (USA): una guida completa che delinea le migliori pratiche legali e di accessibilità ai sensi dell'Americans with Disabilities Act.

B. Elenchi di finanziamenti

- Arts Council England fornisce finanziamenti alle compagnie teatrali che desiderano migliorare l'accessibilità.
- National Disability Arts Collection and Archive (Regno Unito) offre sovvenzioni e opportunità di finanziamento per progetti incentrati sulle arti della disabilità e sulle pratiche inclusive.



Project funded by the European Union. Ideas and opinions expressed are however those of the author(s) and do not necessarily reflect the views of the European Commission or the Italian Ministry of Education, University and Research. Responsibility for the contents lies entirely with the authors. The European Commission is not responsible for any use that may be made of the information contained therein.

### C. Casi di studio di compagnie teatrali inclusive

1. National Theatre of the Deaf (USA): questa compagnia offre spettacoli inclusivi sia per il pubblico sordo che per quello udente e offre programmi educativi sulla lingua dei segni e sulla cultura dei sordi.

2. Bold Girls Theatre Company (Regno Unito): nota per la creazione di spettacoli inclusivi, in cui la disabilità e il genere sono temi chiave.

### Conclusione

Creare un ambiente teatrale accessibile e inclusivo implica molto più che includere semplicemente la rappresentazione della disabilità negli spettacoli. Richiede cambiamenti strutturali, dalla verifica dei luoghi al casting inclusivo e allo sviluppo di politiche. Attraverso attività pratiche come esercizi di simulazione delle barriere e tavole rotonde sulle politiche, i partecipanti possono acquisire esperienza pratica nell'identificare ed eliminare le barriere.

Utilizzando risorse pratiche come liste di controllo dell'accessibilità e elenchi di finanziamenti, le compagnie teatrali possono continuare a creare spazi più accoglienti per gli spettatori e gli artisti disabili, garantendo che il teatro sia davvero per tutti.



TEATRO alla GUILLA



Published by the European Union. Ideas and opinions expressed are however those of the author(s) only and do not necessarily represent the views of the European Commission or the European Education and Culture Executive Agency. Neither the European Commission nor the Executive Agency can be held responsible for them.

# Modulo 4: Buone pratiche e metodologie di teatro inclusivo

❖ Obiettivo: Formare professionisti in metodologie inclusive comprovate per la realizzazione di spettacoli teatrali con persone disabili.

Argomenti chiave:

1. Pratiche teatrali inclusive comprovate:

- o Teatro applicato e drammaterapia per l'inclusione sociale.
- o Approcci teatrali ideati in cui i partecipanti disabili co-creano il lavoro.
- o Spettacoli rilassati per un pubblico neurodiverso e sensibile ai sensi.

2. Tecnologie assistive e teatro:

- o Sottotitoli, interpreti della lingua dei segni e audiodescrizione.
- o Scenografia adattiva che utilizza tecnologie intelligenti.

3. Misurazione dell'impatto e della sostenibilità:

- o Valutazione del successo dell'inclusione nei progetti teatrali.
- o Strategie a lungo termine per l'accessibilità e l'inclusione sostenibili.

Attività:

- ✓ Creazione di uno spettacolo rilassato: i partecipanti adattano un'opera teatrale esistente per un pubblico neurodiverso.
- ✓ Ideare uno spettacolo teatrale tenendo conto dell'accessibilità: sviluppare brevi spettacoli originali utilizzando metodologie inclusive.
- ✓ Incorporare tecnologie assistive: esercitarsi con la descrizione audio, i sottotitoli e gli elementi scenici tattili.
- ✓ Feedback da parte del pubblico con disabilità: coinvolgere il pubblico con disabilità per ottenere un feedback sull'accessibilità dello spettacolo.
- ◆ Risorse pratiche: guide agli spettacoli inclusivi, casi di studio di metodologie efficaci, quadri di valutazione.

Migliorare la partecipazione delle persone con disabilità al teatro e alla scena artistica in generale in Europa richiede l'implementazione di metodi pratici e tecnici radicati nelle pratiche teatrali inclusive e nella drammaterapia. Questi approcci non solo danno potere alle persone con disabilità, ma promuovono anche un cambiamento culturale verso la priorità dell'inclusione e dell'impegno attivo. Di seguito è riportata una panoramica completa dei metodi efficaci:

1. Pratiche teatrali inclusive:

- Spettacoli accessibili: implementare misure quali l'interpretazione nella lingua dei segni, le descrizioni audio e i sottotitoli per rendere gli spettacoli accessibili alle persone con disabilità sensoriali. Il progetto Teatro Accesible in Spagna ha adattato con successo numerosi spettacoli per renderli inclusivi, a beneficio di un pubblico diversificato.
- Spettacoli rilassati: progettare spettacoli con un'atmosfera rilassata per accogliere un pubblico neurodiverso, comprese le persone con autismo. Ciò comporta la regolazione dell'illuminazione, dei livelli sonori e la creazione di spazi tranquilli.
- Casting e rappresentazione inclusivi: coinvolgere attivamente attori con disabilità in ruoli diversi, superando le rappresentazioni stereotipate. L'adattamento di "Riccardo III" del Lyric Theatre di Belfast ha visto un attore affetto da sclerosi laterale amiotrofica nel ruolo del protagonista, sfidando le norme tradizionali del casting.



TEATRO AL GUILLA



Funded by the European Union. Ideas and opinions expressed are those of the author(s) only and do not necessarily reflect the views of the European Union or the European Education and Culture Executive Agency. Neither the European Union nor the Executive Agency can be held responsible for them.

- Accessibilità fisica: garantire che i teatri siano fisicamente accessibili, con rampe, ascensori e posti a sedere adatti alle persone con mobilità ridotta. Il festival HOMO NOVUS in Lettonia è stato un pioniere nella promozione dell'accessibilità per i visitatori con disabilità motorie e uditive.



Figura 24: Homo Novus Festival

## 2. Tecniche di drammaterapia:

- Narrazione e gioco di ruolo: utilizzare la narrazione e il gioco di ruolo per aiutare le persone con disabilità a esprimersi ed esplorare prospettive diverse. Questo metodo si è dimostrato efficace nello sviluppo delle competenze sociali negli adulti con disabilità intellettive.
- Uso di maschere e burattini: incorporare maschere e burattini per facilitare l'espressione e la comunicazione, in particolare per coloro che potrebbero trovare difficile l'interazione diretta. Questi strumenti possono aiutare a esplorare identità ed emozioni in un ambiente sicuro.
- Integrazione di musica e movimento: combinare musica e movimento nelle sessioni per migliorare l'espressione emotiva e la coordinazione fisica. La facilitazione basata sulla drammaterapia nell'ambito della divulgazione dell'opera lirica ha dimostrato benefici per gli adulti con difficoltà di apprendimento.

## 3. Sviluppo delle capacità e formazione:

- Workshop e residenze: organizzare workshop e residenze artistiche incentrati sulle pratiche inclusive. Il festival Sin Límites ha riunito artisti con e senza disabilità provenienti dall'Europa e dal Sud America per collaborare a spettacoli inclusivi.
- Sviluppo professionale: fornire formazione al personale teatrale e agli operatori sul tema dell'accessibilità, della drammaturgia inclusiva e della sensibilizzazione alla disabilità per creare un ambiente più accogliente.
- Coinvolgimento della comunità: coinvolgere le comunità di persone con disabilità per co-creare spettacoli, garantendo che le loro voci e le loro esperienze siano rappresentate in modo autentico. Progetti come Europe Beyond Access hanno commissionato opere ad artisti con disabilità, promuovendo il loro lavoro in diversi paesi.

## 4. Cambiamenti politici e strutturali:

- Politiche inclusive: sviluppare e attuare politiche che rendano obbligatoria l'accessibilità e l'inclusione in tutti gli aspetti della produzione e dell'amministrazione teatrale.
- Finanziamenti e sostegno: stanziare fondi specifici per progetti artistici inclusivi e fornire sostegno agli artisti con disabilità.
- Campagne di sensibilizzazione: condurre campagne per sensibilizzare l'opinione pubblica sull'importanza dell'inclusione nelle arti, sfidando le percezioni sociali e incoraggiando una più ampia partecipazione.

Integrando questi metodi pratici e tecnici, le organizzazioni teatrali e artistiche europee possono creare ambienti più inclusivi che danno potere alle persone con disabilità e promuovono un cambiamento culturale verso una maggiore inclusione.

## 1. Teatro applicato

### Definizione:

Il teatro applicato è un termine generico che indica le pratiche teatrali utilizzate in contesti non tradizionali per coinvolgere le comunità nel dialogo, nella riflessione e nel cambiamento. Viene utilizzato nelle scuole, nelle carceri, nella sanità e nel lavoro sociale, con l'obiettivo di dare voce alle persone emarginate ed esplorare questioni sociali.

Contesto storico: Il teatro applicato è emerso tra la metà e la fine del XX secolo, quando i professionisti del teatro hanno cercato di espandersi oltre le tradizionali rappresentazioni teatrali e di affrontare questioni sociali del mondo reale. Tra le influenze figurano il Teatro epico di Brecht, il Teatro dell'oppresso di Boal e il Teatro nell'educazione (TIE).

### Metodologia:

- Processo collaborativo: spesso ideato attraverso workshop in cui i partecipanti contribuiscono con le loro esperienze e idee.
- Tecniche partecipative: incoraggia l'interazione con il pubblico, l'improvvisazione e la narrazione personale.
- Considerazioni etiche: i facilitatori del teatro applicato devono garantire la sicurezza, l'inclusività e la sensibilità nell'affrontare le questioni sociali.

### Applicazioni:

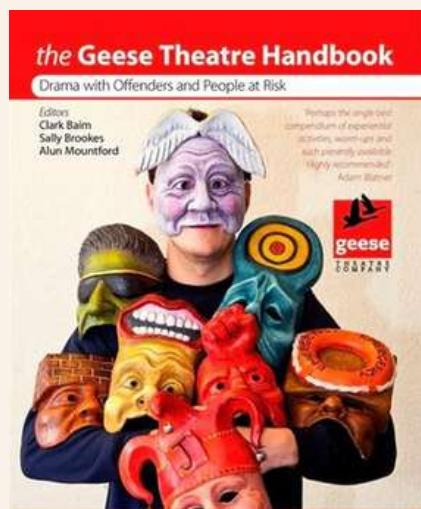
- In ambito sanitario: utilizzato negli ospedali per aiutare i pazienti a esprimere le proprie emozioni e elaborare i traumi.
- Nelle carceri: aiuta i detenuti a riflettere sulle proprie esperienze e a sviluppare capacità comunicative.
- Nello sviluppo comunitario: affronta questioni sociali come la violenza domestica, il razzismo e l'integrazione dei rifugiati.

### Esempio:

“Geese Theatre Company” (Regno Unito) utilizza il teatro applicato nelle carceri per riabilitare i detenuti attraverso la narrazione e l'improvvisazione.

### Caratteristiche principali:

- Spesso partecipativo e ideato con la comunità.
- Utilizzato per sensibilizzare, responsabilizzare e dare voce ai gruppi emarginati.
- Può coinvolgere attori non professionisti, fondendo l'esperienza vissuta con la performance.



TEATRO alla GUILLA



Funded by the European Union. These and other projects are however those of the author(s) only and do not necessarily reflect the views of the European Commission. Neither the European Commission nor the European Education and Culture Executive Agency can be held responsible for them.  
SACLA can be held responsible for them.

## 2. Socio-dramma

### Definizione:

Il socio-dramma è un metodo drammatico utilizzato per esplorare e risolvere i conflitti di gruppo attraverso la rappresentazione di situazioni sociali reali. A differenza dello psicodramma (che si concentra sulla psicologia individuale), il socio-dramma affronta le dinamiche di gruppo e le questioni sistemiche.

### Contesto storico:

Sviluppato da Jacob L. Moreno nel XX secolo, il socio-drama si è evoluto dallo psicodramma per includere questioni sociali più ampie, come la discriminazione, i conflitti sul posto di lavoro e la giustizia sociale.

### Metodologia:

- Gioco di ruolo: i partecipanti assumono prospettive diverse all'interno di un conflitto sociale.
- Debriefing e discussione: dopo le rappresentazioni, i facilitatori conducono discussioni sulle intuizioni acquisite.
- Approccio alla risoluzione dei problemi: incoraggia i gruppi a sviluppare soluzioni alternative.

### Applicazioni:

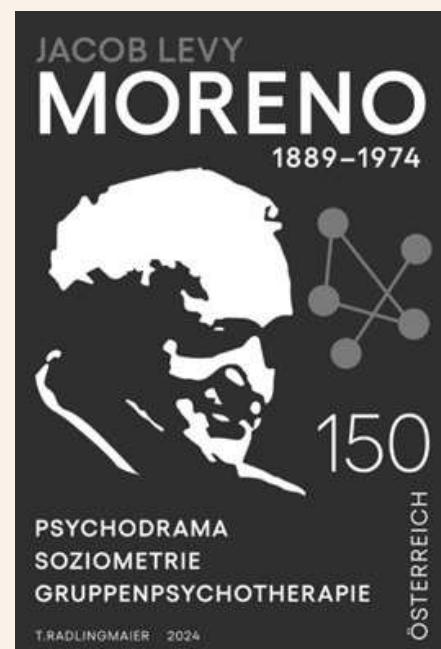
- In ambito aziendale: utilizzato nel team building e nella formazione sulla diversità.
- Nell'istruzione: aiuta gli studenti a esplorare il bullismo, la pressione dei coetanei e i dilemmi etici.
- Nel lavoro sociale: affronta i conflitti familiari, le dipendenze e i traumi.

### Esempio:

“Teatro sociale per la risoluzione dei conflitti” nelle comunità del dopoguerra aiuta le persone a rivivere i traumi del passato e a trovare percorsi di riconciliazione.

### Caratteristiche principali:

- Utilizzato nelle scuole, nella terapia, nella formazione organizzativa e nel lavoro sociale.
- Aiuta i partecipanti a comprendere prospettive diverse e a trovare soluzioni ai conflitti.
- Spesso utilizzato nei sistemi legali e giudiziari, nei luoghi di lavoro e nei progetti di costruzione di comunità.



TEATRO alla GUILLA



Financed by the European Union. Ideas and opinions expressed are however those of the author(s) and/or partners and may not necessarily correspond to those of the European Education and Culture Executive Agency. Neither the EEA nor the European Commission can be held responsible for them.

### 3. Teatro nell'educazione (Theatre in Education - TIE)

#### Definizione

Il TIE è una forma di educazione basata sul teatro in cui vengono create rappresentazioni per educare il pubblico su argomenti specifici, spesso seguite da laboratori interattivi.

#### Contesto storico

- Sviluppato nel 1960 nel Regno Unito, con compagnie come il Belgrade Theatre Coventry che ne sono state le pioniere.
- Ispirato da Bertolt Brecht e Paolo Freire, si concentra sul pensiero critico e sulla risoluzione dei problemi.

#### Metodologia

- Copioni didattici prestabiliti: sviluppati attorno a temi del programma scolastico (ad esempio, storia, scienze, studi sociali).
- Laboratori interattivi: gli studenti partecipano a discussioni post-spettacolo e giochi di ruolo.
- Basato sui personaggi e sulla narrazione: utilizza una narrazione avvincente per coinvolgere il pubblico giovane.

#### Applicazioni

- Nelle scuole: educazione alla storia, alle questioni sociali e alla cittadinanza.
- Campagne di sensibilizzazione: sicurezza stradale, lotta al bullismo o educazione alla salute.
- Musei e siti storici: dare vita agli eventi storici.

#### Esempio:

“Big Brum Theatre Company” nel Regno Unito mette in scena spettacoli teatrali su dilemmi etici, come la guerra e la giustizia, incoraggiando gli studenti al dibattito.

#### Caratteristiche principali:

Spettacoli interattivi seguiti da discussioni o workshop.

- Gli argomenti trattati spaziano dalla storia e dalla letteratura a questioni sociali come il bullismo, il cambiamento climatico o la sensibilizzazione sulla salute.
- Incoraggia gli studenti a diventare partecipanti attivi piuttosto che spettatori passivi.

### 4. Teatro per lo sviluppo (Theatre for development - TfD)

#### Definizione:

Il TfD è una forma di teatro partecipativo utilizzata nei paesi in via di sviluppo per affrontare questioni sociali, economiche e politiche.

#### Contesto storico:

- Ha avuto origine nell'Africa postcoloniale e nell'Asia meridionale come metodo per educare e responsabilizzare le comunità.
- È influenzato dalla “Pedagogia degli oppressi” di Freire e dal Teatro Forum di Boal.

#### Metodologia:

- Narrazione guidata dalla comunità: gli abitanti del luogo contribuiscono con le loro storie, spesso utilizzando stili teatrali tradizionali popolari.
- Tecniche interattive e di chiamata e risposta: incoraggiano il feedback e la partecipazione del pubblico.
- Accessibilità per persone analfabete e multilingue: utilizza immagini, canzoni e danze per garantire l'accessibilità.

#### Applicazioni:

- Campagne di sensibilizzazione sulla salute: prevenzione dell'HIV/AIDS, sensibilizzazione sulla malaria.
- Diritti umani e cambiamento sociale: uguaglianza di genere, diritti fondiari.
- Sviluppo sostenibile: incoraggiare le migliori pratiche agricole.

#### Esempio:

“Kamiriithu Community Theatre” (Kenya) negli anni '70 utilizzava il teatro per criticare l'oppressione coloniale.

#### Caratteristiche principali:

- Guidato dalla comunità, utilizza le lingue e le tradizioni locali.
- Aiuta le comunità a esprimere le loro preoccupazioni e a trovare soluzioni ai problemi locali.
- Spesso integra teatro popolare, narrazione e musica.



TEATRO allo GUILLA



Co-funded by the European Union  
Sostenuto dal Programma Operativo Europeo per lo Sviluppo Sociale. Questo progetto è stato finanziato dall'Unione Europea attraverso i fondi della politica di coesione dell'Unione Europea e dal governo della Repubblica Italiana. L'Unione Europea non è responsabile per il contenuto.

## 5. Teatro di riproduzione (Playback Theatre)

### Definizione

Teatro improvvisato in cui i membri del pubblico condividono storie di vita reale, che gli attori poi "riproducono" sul palco.

### Contesto storico

Sviluppato da Jonathan Fox e Jo Salas negli anni '70 come forma di guarigione comunitaria.

### Metodologia

- Racconto da parte del pubblico: un partecipante condivide un'esperienza.
- Improvvisazione degli attori: gli attori riproducono immediatamente la storia utilizzando movimenti, suoni e metafore.
- Riflessione post-spettacolo: il pubblico discute le interpretazioni.

### Applicazioni:

- Contesti terapeutici: aiutare i sopravvissuti a traumi a elaborare le emozioni.
- Risoluzione dei conflitti: riunire comunità diverse per condividere esperienze.

### Esempio:

Il Center for Playback Theatre utilizza questa tecnica nei campi profughi per aiutare le persone sfollate a esprimere il loro viaggio.

### Caratteristiche principali:

- Nessun copione: gli attori rispondono sul momento.
- Utilizza la narrazione, il movimento e la musica per riflettere sulle esperienze personali.
- Applicato in terapia, nella costruzione di comunità e nella risoluzione dei conflitti.

## 6. Teatro dell'oppresso (TO) e sue sottoforme

Sviluppato da Augusto Boal, il TO è un insieme di tecniche teatrali che incoraggiano la partecipazione del pubblico nella resistenza all'oppressione.



Figura 25: Augusto Boal

## A. Teatro dell'immagine (Image Theatre)

Utilizza quadri congelati per rappresentare l'oppressione e permette agli attori di modificare l'immagine per ottenere un cambiamento.

Tecnica appartenente al Teatro dell'Oppresso, il Teatro dell'immagine utilizza immagini fisse o quadri fisici per esprimere temi, idee o conflitti senza parole. I partecipanti creano immagini congelate con i loro corpi per rappresentare un concetto, quindi modificano le immagini per esplorare il cambiamento e la trasformazione.

Caratteristiche principali:

- Non verbale e accessibile a comunità diverse.
- Utilizzato per esplorare emozioni, dinamiche di potere e questioni sociali.
- Incoraggia il pensiero critico e la risoluzione collettiva dei problemi.

## B. Teatro forum (Forum Theatre)

Gli attori presentano una scena problematica e gli spettatori intervengono per proporre soluzioni alternative.

Una delle tecniche più famose del Teatro dell'Oppresso, il Teatro Forum presenta una breve scena che descrive l'oppressione o l'ingiustizia. Dopo la prima rappresentazione, il pubblico è invitato a intervenire entrando nella scena, assumendo il ruolo di un personaggio e cercando di cambiare il risultato.

Caratteristiche principali:

- Gli "spett-attori" (spettatori + attori) si impegnano nella risoluzione dei problemi.
- Utilizzato nell'attivismo, nell'istruzione e nel lavoro comunitario.
- Incoraggia il dialogo tra oppressi e oppressori.

## C. Teatro dei giornali (Newspaper Theatre)

Trasforma articoli di cronaca reali in rappresentazioni teatrali per criticare la parzialità dei media.

Un'altra tecnica del Teatro dell'Oppresso, il Teatro dei giornali trasforma articoli di cronaca, reportage e contenuti mediatici in rappresentazioni teatrali per rivelare parzialità, manipolazioni o verità nascoste.

Sviluppato in risposta alla censura dei media, decostruisce le notizie per presentare prospettive alternative.

Caratteristiche principali:

- Utilizza vari metodi come la lettura diretta, il discorso ritmico o le ricostruzioni esagerate.
- Aiuta il pubblico ad analizzare criticamente le narrazioni dei media.

Può incorporare satira e ironia per smascherare la propaganda.

## D. Teatro invisibile (Invisible Theatre)

Le rappresentazioni si svolgono in spazi pubblici, confondendo il confine tra realtà e teatro.

Il teatro invisibile è una forma di spettacolo di strada in cui gli attori mettono in scena una scena in uno spazio pubblico senza informare il pubblico che si tratta di teatro. L'obiettivo è quello di provocare discussioni, sensibilizzare o sfidare le norme sociali senza rivelare la natura teatrale dell'evento.

Caratteristiche principali:

- Sfuma il confine tra realtà e spettacolo.
- Progettato per suscitare reazioni spontanee da parte del pubblico.
- Spesso affronta temi di ingiustizia sociale e questioni politiche.

## E. L'arcobaleno del desiderio (The Rainbow of Desire)

Si concentra sull'oppressione interiorizzata attraverso tecniche psicodrammatiche.

Una serie di tecniche all'interno del Teatro dell'Oppresso, L'arcobaleno del desiderio viene utilizzato per esplorare l'oppressione interiorizzata e le lotte personali attraverso il teatro. A differenza del teatro forum, che si concentra sull'oppressione esterna, questo metodo aiuta gli individui ad analizzare i propri conflitti psicologici.



## Caratteristiche principali:

- Utilizza il lavoro di gruppo per esplorare le emozioni e i desideri inconsci.
- I partecipanti utilizzano il teatro per riflettere sui propri conflitti interiori.
- Spesso utilizzato nella terapia e nei workshop di sviluppo personale.

## F. Teatro legislativo (Legislative Theatre)

Utilizzato per redigere leggi reali sulla base degli interventi del pubblico.

Il teatro legislativo è una forma avanzata di teatro forum sviluppata da Boal quando è stato eletto consigliere comunale in Brasile. Consente ai cittadini di promulgare leggi e politiche attraverso il teatro. Il pubblico propone soluzioni legislative, che possono poi essere discusse e potenzialmente adottate in contesti politici reali.

## Caratteristiche principali:

- Combina la performance con l'elaborazione di politiche reali.
- Coinvolge le comunità emarginate nel processo legislativo.
- Utilizzato per redigere leggi che affrontano le disuguaglianze sociali ed economiche.
- Cerca di sensibilizzare e ispirare il cambiamento sociale e politico.
- I partecipanti mettono in scena lotte della vita reale ed esplorano soluzioni alternative.

## Conclusione

Questi metodi teatrali sono strumenti potenti per l'istruzione, l'attivismo, la terapia e il cambiamento sociale. Trasformano il teatro da intrattenimento passivo a un processo interattivo e partecipativo in cui il pubblico diventa agente di cambiamento.

## Tecnologie assistive nel teatro

L'integrazione delle tecnologie assistive nel teatro sta trasformando il modo in cui gli spettacoli sono resi inclusivi e accessibili a tutti gli spettatori, in particolare a quelli con disabilità. Ciò include l'uso di sottotitoli, interpreti della lingua dei segni, audiodescrizione e scenografie adattive che utilizzano tecnologie intelligenti. Di seguito è riportata un'analisi dettagliata, con casi di studio ed esempi reali:

### 1. Sottotitoli, interpreti della lingua dei segni e audiodescrizione

Le tecnologie assistive come i sottotitoli, l'interpretazione nella lingua dei segni e l'audiodescrizione migliorano l'accessibilità degli spettacoli per il pubblico sordo, ipoudente, non vedente e ipovedente. Questi servizi garantiscono a tutti la possibilità di partecipare allo spettacolo, indipendentemente dalle loro disabilità sensoriali.

#### A. Sottotitoli a teatro

##### Cosa sono i sottotitoli?

I sottotitoli consistono nella visualizzazione su uno schermo di testo corrispondente al dialogo e al suono dello spettacolo. Sono utili per il pubblico sordo o ipoudente, nonché per chi ha difficoltà a comprendere accenti o discorsi rapidi.

Caso di studio: "Lo strano caso del cane ucciso a mezzanotte" (2012)

Il National Theatre (Regno Unito) è noto per il suo lavoro pionieristico nel campo dei sottotitoli, che garantisce agli spettatori con disabilità uditive di accedere agli spettacoli senza compromettere l'integrità della storia.

Durante gli spettacoli dal vivo sono stati utilizzati sottotitoli in tempo reale, con il testo visualizzato su schermi LED posizionati intorno al teatro. I sottotitoli sono stati accuratamente progettati per integrarsi con gli elementi visivi dello spettacolo, offrendo un'esperienza senza interruzioni al pubblico.

I sottotitoli includevano non solo i dialoghi, ma anche i segnali sonori (come la musica di sottofondo, gli effetti sonori e le pause) per creare un'esperienza più coinvolgente per le persone non udenti o ipoudenti.



Finanziato dallo European Union. Viste le opinioni esposte sono favorevoli dell'autore solo e non necessariamente della Commissione Europea. La responsabilità delle opinioni esposte appartiene esclusivamente all'autore. La Commissione Europea non può essere considerata responsabile per le opinioni esposte.

Best practice:

- Assicurarsi che i sottotitoli in tempo reale siano sincronizzati accuratamente con lo spettacolo.
- Posizionare gli schermi dei sottotitoli in punti ottimali che non ostacolino la visuale del pubblico sul palco.

## B. Interpreti della lingua dei segni a teatro

Cosa sono gli interpreti della lingua dei segni?

- Gli interpreti della lingua dei segni traducono i dialoghi parlati in lingua dei segni (ad esempio, lingua dei segni americana (ASL) o lingua dei segni britannica (BSL)) durante gli spettacoli. Ciò consente al pubblico non udente di seguire i dialoghi dello spettacolo attraverso segnali visivi.

Caso di studio: "Spring Awakening" (Deaf West Theatre, 2015)

- Deaf West Theatre è una nota compagnia di Los Angeles che utilizza spesso l'interpretazione nella lingua dei segni nei suoi spettacoli.
- Nella ripresa del 2015 di Spring Awakening, l'interpretazione nella lingua dei segni è stata integrata perfettamente nella produzione. Gli attori sordi hanno interpretato i dialoghi nella lingua dei segni mentre gli attori udenti recitavano le battute, creando un'esperienza bilingue accessibile sia al pubblico sordo che a quello udente.
- La produzione ha utilizzato interpreti della lingua dei segni sul palco, integrati nell'azione piuttosto che posizionati a lato. Ciò ha permesso al pubblico sordo e udente di guardare e comprendere l'intero spettacolo.

Best practice:

- Interpreti integrati: gli interpreti della lingua dei segni dovrebbero essere visibili e parte integrante dello spettacolo, non semplicemente presenti ai margini.
- Attori sordi e udenti insieme: la combinazione di attori sordi e udenti crea uno spazio inclusivo in cui coesistono la lingua dei segni e il dialogo parlato.



Figura 26: "Spring Awakening" (Deaf West Theatre, 2015)

## C. Descrizione audio in teatro

### Che cos'è la descrizione audio?

La descrizione audio fornisce commenti parlati che descrivono gli elementi visivi di uno spettacolo (come la scenografia, i costumi, i movimenti e le azioni non verbali). Questo servizio è fondamentale per il pubblico non vedente o ipovedente, consentendo loro di vivere appieno l'esperienza dello spettacolo.

Caso di studio: "Spettacoli accessibili al Globe Theatre" (Shakespeare's Globe, 2015-oggi)

- Il Shakespeare's Globe Theatre di Londra offre spettacoli con audiodescritzione per il pubblico ipovedente.
- L'audiodescritzione viene fornita tramite cuffie, in modo che gli spettatori possano ascoltare la descrizione dei dettagli visivi durante lo spettacolo.
- Ad esempio, i costumi, il linguaggio del corpo e l'azione scenica vengono descritti senza interrompere il flusso naturale dello spettacolo.
- Inoltre, per spettacoli come Romeo e Giulietta o Sogno di una notte di mezza estate, gli audiodescrittori offrono descrizioni dettagliate dell'ambientazione fisica e delle metafore visive che arricchiscono la comprensione dei temi dell'opera.

### Best practice:

- Assicurarsi che l'audiodescritzione sia ben sincronizzata e non interrompa i dialoghi o i momenti chiave dello spettacolo.
- Fornire apparecchiature audio come cuffie o ricevitori personali che possano essere utilizzati dal pubblico.

## 2. Scenografia adattiva che utilizza la tecnologia intelligente

La tecnologia intelligente e la scenografia adattiva stanno rivoluzionando il modo in cui gli spettacoli teatrali possono essere resi accessibili alle persone con disabilità. Queste tecnologie consentono di creare ambienti dinamici e reattivi che possono essere adattati in tempo reale alle esigenze di un pubblico diverso.

### A. Illuminazione e audio intelligenti

#### Cosa sono l'illuminazione e l'audio intelligenti?

I sistemi di illuminazione e audio intelligenti utilizzano sistemi automatizzati che possono essere controllati a distanza per regolare l'illuminazione, il suono e gli effetti in base alle esigenze individuali. Questi sistemi possono essere personalizzati per creare ambienti a bassa sensorialità per le persone con problemi di elaborazione sensoriale o per fornire una maggiore chiarezza uditiva a chi ha problemi di udito.

Caso di studio: "Il palcoscenico intelligente del National Theatre" (Regno Unito, 2016)

- Il National Theatre di Londra ha integrato sistemi di illuminazione intelligente nelle sue produzioni per garantire una migliore visibilità e chiarezza al pubblico ipovedente.
- Il palcoscenico intelligente include un sistema di illuminazione adattiva, che consente di regolare la luminosità delle luci in base alle esigenze di specifici membri del pubblico. Ad esempio, durante uno spettacolo per un pubblico non vedente, l'illuminazione viene resa più intensa per consentire agli ospiti ipovedenti di seguire i movimenti sul palcoscenico con gli altri sensi.
- Inoltre, i sistemi audio sono dotati di amplificatori intelligenti che forniscono profili audio personalizzati in base alle esigenze uditive dei membri del pubblico.

### Best practice:

- Implementare sistemi di illuminazione adattiva in grado di regolare la luminosità e il colore in base alle esigenze sensoriali.
- Garantire che l'amplificazione audio sia adattata alle esigenze individuali, come apparecchi acustici o profili audio personalizzati.



TEATRO ALLA SCALA



Financed by the European Union. Views and opinions expressed are however those of the author(s) only and do not necessarily reflect those of the European Union or the European Institute for the Management of Cultural Projects (EIMCP), neither the European Institute for the Management of Cultural Projects (EIMCP) nor the European Union can be held responsible for them.

## B. Scenografia adattiva con realtà aumentata (AR)

Che cos'è la scenografia adattiva con AR?

La realtà aumentata (AR) nella scenografia si riferisce all'uso di proiezioni digitali e tecnologie interattive per creare scenografie dinamiche che possono essere modificate in tempo reale in base alle esigenze dello spettacolo o del pubblico. L'AR può anche aiutare a migliorare la navigazione per gli spettatori con disabilità.

Caso di studio: "Il set potenziato con la realtà virtuale de La tempesta" (2018)

- La Royal Shakespeare Company (RSC) ha messo in scena *The Tempest* nel 2018 utilizzando la tecnologia della realtà virtuale (VR) per consentire al pubblico di esplorare il set prima e dopo lo spettacolo.
- Per il pubblico con problemi di mobilità, il sistema AR ha permesso di "muoversi" virtualmente sul palco, offrendo l'esperienza dello spettacolo da una prospettiva diversa.
- Gli spettatori con disabilità visive hanno inoltre ricevuto occhiali AR speciali che fornivano loro una descrizione dinamica e tridimensionale del palcoscenico e dei personaggi.

 Best practice:

- La realtà aumentata consente l'interazione in tempo reale con il set e i personaggi, creando un'esperienza più coinvolgente per il pubblico con disabilità.
- La realtà virtuale può contribuire a rendere l'esperienza accessibile a coloro che non possono assistere fisicamente allo spettacolo.

## C. L'uso della tecnologia indossabile per l'interazione adattiva

Cosa sono le tecnologie indossabili per l'interazione scenica?

Le tecnologie indossabili, come i braccialetti intelligenti, i dispositivi basati su sensori o gli smartphone, consentono un'interazione adattiva con il palcoscenico e gli attori, offrendo un'esperienza immersiva. Questi dispositivi possono consentire al pubblico di ricevere feedback in tempo reale, controllare l'illuminazione o persino interagire con gli attori durante lo spettacolo.

\*Caso di studio: "Smart wearables in The Noise" (2019)

- La Royal Opera House di Londra ha sperimentato l'uso di dispositivi indossabili nella produzione "The Noise".
- I membri del pubblico indossavano braccialetti che utilizzavano sensori per attivare effetti luminosi o cambiamenti nel sound design in base alle loro reazioni fisiche (come applaudire o muoversi).
- L'uso della tecnologia indossabile ha permesso di regolare i sensi durante l'esperienza dal vivo, consentendo un maggiore coinvolgimento da parte dei membri del pubblico con disturbi dell'elaborazione sensoriale.

 Best practice:

- Integrare dispositivi indossabili per rendere gli spettacoli più interattivi e inclusivi.
- Utilizzare sistemi basati su sensori per personalizzare l'esperienza in tempo reale, creando un'esperienza teatrale più personalizzata per il pubblico disabile.



TEATRO ALLA GUILLA



Funded by the European Union. Views and opinions expressed are those of the author(s) only and do not necessarily reflect those of the European Commission or the European Education and Culture Executive Agency. Neither the European Commission nor EACEA can be held responsible for them.

## Conclusione

L'integrazione di tecnologie assistive quali sottotitoli, interpreti della lingua dei segni, descrizioni audio e progettazione scenica adattiva sta trasformando il panorama del teatro inclusivo. Casi di studio quali gli spettacoli sottotitolati del National Theatre, l'uso della lingua dei segni da parte del Deaf West Theatre e la realtà aumentata in The Tempest dimostrano il potenziale per la creazione di ambienti teatrali accessibili.

Punti chiave da ricordare:

- I sottotitoli, la lingua dei segni e le descrizioni audio consentono spettacoli più inclusivi e immersivi.
- La tecnologia intelligente nella scenografia migliora l'accessibilità degli spettacoli per il pubblico con disabilità, rendendo il teatro più interattivo e personalizzato.

## Progetto finale: Creazione di una produzione teatrale inclusiva

- I partecipanti applicano tutti e quattro i moduli per creare uno spettacolo teatrale completamente inclusivo.
- La produzione include copioni accessibili, casting, adattamenti scenici e strategie di coinvolgimento del pubblico.
- La presentazione finale è aperta a un pubblico con e senza disabilità, promuovendo l'inclusione nel mondo reale.

## Conclusione: impatto a lungo termine e applicazioni future

- I partecipanti acquisiscono strategie pratiche e risorse per implementare l'inclusione nella loro pratica teatrale.
- Contatti con reti artistiche per disabili e opportunità di finanziamento.
- Una tabella di marcia per integrare l'inclusione e l'accessibilità nelle istituzioni teatrali.

Questo programma di formazione offre un approccio immersivo, esperienziale e trasformativo all'inclusione nel teatro, garantendo che le persone con disabilità possano partecipare pienamente e in modo equo a questa forma d'arte.

Misurare l'impatto e la sostenibilità nel teatro inclusivo della disabilità

L'inclusione e l'accessibilità nel teatro non consistono solo nel rendere accessibile una produzione per una singola rappresentazione, ma nel creare un impatto duraturo e a lungo termine che influenzi sia il pubblico che il processo stesso di creazione teatrale. Valutare il grado di integrazione dell'inclusività in un progetto e garantire che sia sostenibile nelle produzioni future sono passi fondamentali per promuovere un impegno costante nella rappresentazione della disabilità. Di seguito esploreremo:

- 1. Valutare il successo dell'inclusione nei progetti teatrali (casi di studio, strumenti e metriche).
- 2. Strategie a lungo termine per l'accessibilità e l'inclusione sostenibili (pratiche e approcci in corso).



TEATRO alla GUILLA



Funded by the European Union. Ideas and opinions expressed are those of the author(s) and do not necessarily reflect those of the European Union or the European Education and Culture Executive Agency. Responsibility for any use or misuse lies with the author(s). SAIKA can be held responsible for damage.

## 1. Valutare il successo dell'inclusione nei progetti teatrali

### A. Parametri chiave per valutare il successo

Quando si misura il successo dell'inclusione nei progetti teatrali, è importante considerare sia i parametri quantitativi che quelli qualitativi. Questi possono aiutare a valutare in che misura un progetto ha raggiunto i suoi obiettivi di accessibilità e come ha reagito la comunità.

Parametri da considerare:

#### 1. Feedback del pubblico:

o Sondaggi e focus group: raccogliere feedback dal pubblico con disabilità e dai partecipanti senza disabilità per comprendere la loro esperienza della produzione.

#### o Domande da porre:

§ Le caratteristiche di accessibilità (ad esempio, sottotitoli, interpretazione ASL, spettacolo sensorialmente accessibile) hanno migliorato la vostra esperienza?

§ In che misura la produzione ha rappresentato i personaggi con disabilità?

§ Avete trovato il casting autentico?

#### 2. Dati demografici del pubblico:

o Tieni traccia del numero di spettatori con disabilità che hanno assistito allo spettacolo e verifica se questi spettatori riflettono un'ampia gamma di disabilità.

o Confronta questi dati con quelli delle produzioni precedenti per vedere se c'è stato un aumento della partecipazione di persone con disabilità.

#### 3. Impatto sugli artisti con disabilità:

o Esamina il numero di artisti con disabilità coinvolti nella produzione, sia sul palco che dietro le quinte (attori, registi, scenografi, ecc.).

o Verifica se la produzione offre opportunità future agli artisti con disabilità nel settore.

#### 4. Coinvolgimento della comunità:

o Valuta in che modo il progetto ha coinvolto le comunità locali di persone con disabilità attraverso workshop, attività di sensibilizzazione o collaborazioni.

o Monitorare il coinvolgimento delle persone con disabilità nel processo creativo, compreso il loro ruolo nella definizione della narrazione e della produzione.

#### 5. Recensioni della stampa e della critica:

o Analizzare come la produzione è stata accolta dalla stampa e dalla critica, in particolare in termini di rappresentazione della disabilità e accessibilità.

o Verificare se i critici lodano le pratiche inclusive, come il casting di attori con disabilità, l'integrazione di un design accessibile e la rappresentazione autentica della disabilità.

## B. Case study: "The Encounter" by Complicité (2015)



Figura 27: "The Encounter" di Complicité



TEATRO  
alla GUILLA



Funded by the European Union. "Reset and Improve" experiencing the present through the past: unity and diversity in the European Union. This project is co-financed by the European Education and Culture Initiative "Reset and Improve" (EICA). EICA can be held responsible for them.

Perché è un buon esempio:

- The Encounter di Complicité è un'esperienza teatrale multisensoriale che integra audiodescrizione, lingua dei segni e narrazione visiva, rendendo lo spettacolo accessibile a un ampio spettro di spettatori con disabilità.
- La produzione includeva spettacoli con audiodescrizione per spettatori non vedenti o ipovedenti, oltre a sottotitoli integrati per spettatori non udenti o ipoudenti.

Valutazione del successo:

- Feedback del pubblico: i sondaggi condotti dopo lo spettacolo hanno evidenziato che l'inclusività della produzione è stata molto apprezzata, con particolare enfasi sulla perfetta integrazione dell'audiodescrizione nella rappresentazione, senza interrompere il flusso narrativo.
- Impatto sugli artisti con disabilità: la produzione ha coinvolto diversi artisti con disabilità sia nella fase di sviluppo che in quella rappresentativa, compreso l'uso di un design multisensoriale, che fa parte di un impegno costante a coinvolgere creativi con disabilità.
- Involgimento della comunità: la produzione ha adottato misure speciali per coinvolgere i gruppi locali di disabili attraverso workshop e dibattiti, garantendo che le voci dei disabili fossero presenti nelle discussioni creative e critiche che hanno accompagnato lo spettacolo.

### C. Caso di studio: "Reasons to be Cheerful" della Graeae Theatre Company (2010)

Perché è un buon esempio:

- La Graeae Theatre Company è una compagnia teatrale leader nel Regno Unito guidata da disabili. La loro produzione Reasons to be Cheerful era un musical rock inclusivo che utilizzava sottotitoli integrati, interpreti BSL e accesso per sedie a rotelle durante tutto lo spettacolo.
- La compagnia è nota per coinvolgere attori disabili in tutti gli aspetti della produzione, compreso lo sviluppo creativo, la progettazione e la performance.

Valutazione del successo:

- Feedback della comunità: Dopo la produzione, il pubblico ha compilato dei questionari per valutare il livello di coinvolgimento con i personaggi disabili e l'autenticità della rappresentazione. Graeae ha segnalato un cambiamento positivo nell'atteggiamento nei confronti della rappresentazione dei disabili a teatro.
- Impatto sugli artisti con disabilità: Graeae ha registrato un aumento significativo delle richieste da parte di attori disabili che desideravano lavorare con la compagnia. Dopo la produzione, molti attori hanno ottenuto visibilità e opportunità di lavorare con compagnie teatrali più grandi.
- Sostenibilità: Dopo la produzione, Graeae ha mantenuto il suo impegno a favore di produzioni accessibili, continuando a incorporare in ogni nuovo spettacolo innovazioni in materia di accessibilità, come spettacoli rilassati e adattamenti per persone con autismo.



TEATRO alla GUILLA



Financed by the European Union. Ideas and opinions expressed are those of the author(s) and do not necessarily reflect the views of the European Union. Neither the European Union nor the European Education and Culture Executive Agency can be held responsible for them.  
SACRA can be held responsible for them.

## 2. Strategie a lungo termine per garantire accessibilità e inclusione

### A. Integrare l'accessibilità nelle infrastrutture teatrali

Affinché l'inclusione sia garantita nel lungo periodo, l'accessibilità deve essere parte integrante della struttura operativa di un teatro, non un elemento secondario.

Strategie a lungo termine:

#### 1. Formazione continua sul tema dell'accessibilità per il personale teatrale:

- o Investire in sessioni di formazione regolari per attori, registi, tecnici e personale di sala per garantire che comprendano le esigenze di accessibilità (come lavorare con tecnologie assistive, fornire descrizioni audio e adattare gli spettacoli per un pubblico neurodiverso).

- o Esempio: Il Royal National Theatre (Regno Unito) organizza regolarmente programmi di formazione per tutto il personale sulla consapevolezza della disabilità e sulle pratiche di casting inclusive.

#### 2. Incorporare caratteristiche di accessibilità nella fase di progettazione:

- o Garantire che tutte le produzioni incorporino principi di progettazione universale, come l'accessibilità per sedie a rotelle, sottotitoli, interpreti della lingua dei segni e spettacoli sensorialmente accessibili. Ciò dovrebbe essere integrato nel budget di produzione fin dall'inizio, non come un'aggiunta dell'ultimo minuto.

- o Esempio: Il Public Theater di New York City integra spettacoli sensorialmente accessibili nella sua stagione regolare, garantendo che l'illuminazione e gli effetti sonori siano modificati per essere più confortevoli per le persone con sensibilità sensoriali.

#### 3. Processi di prova accessibili:

- o Consentire agli attori disabili di lavorare con i team di produzione durante le prove, utilizzando tecnologie adattive e garantendo loro pari accesso a risorse quali segnali acustici, copioni in Braille o materiali di prova sottotitolati.

- o Esempio: il Shakespeare's Globe Theatre di Londra garantisce che ogni attore disabile nelle proprie produzioni disponga di materiali di prova adattivi e, se necessario, di interpreti della lingua dei segni.

#### 4. Costruire partnership con le comunità di disabili:

- o Sviluppare relazioni a lungo termine con le organizzazioni locali che si occupano di disabilità e i gruppi di sostegno per garantire che il pubblico disabile sia coinvolto sia prima che dopo gli spettacoli.
- o Esempio: Theatre for a Change (Regno Unito) collabora con organizzazioni di sostegno ai disabili per creare programmi teatrali basati sulla comunità che non solo siano accessibili alle persone con disabilità, ma siano anche guidati da loro.

### B. Istituzionalizzare la rappresentazione della disabilità

Per garantire la sostenibilità, le istituzioni devono assicurarsi che la rappresentazione della disabilità sia integrata nella loro missione e nella loro filosofia operativa, e non sia semplicemente una moda.

Strategie istituzionali a lungo termine:

#### 1. Politiche di programmazione inclusive:

- o Sviluppare un approccio coerente alla programmazione inclusiva. Ciò include la presenza regolare di artisti con disabilità, l'offerta di laboratori per giovani disabili e la selezione di spettacoli teatrali incentrati su temi legati alla disabilità.

- o Esempio: il National Theatre of the Deaf ha sempre dato priorità a una programmazione che mette in primo piano le storie dei non udenti, creando un ciclo continuo di inclusione all'interno delle proprie produzioni.

#### 2. Cast e leadership artistica inclusivi della disabilità:

- o Impegnarsi a favore di un cast inclusivo assumendo attori disabili per ruoli di disabili e garantendo che registi, coreografi e scenografi disabili ricoprano posizioni di leadership nel processo creativo.



TEATRO  
GUILLOT



Funded by the European Union. Views and opinions expressed are however those of the author(s) only and do not necessarily reflect those of the European Union or the European Education and Culture Executive Agency. Neither the European Union nor the Executive Agency can be held responsible for them.

o Esempio: La produzione del National Theatre of Scotland di The Monster in the Hall presenta una rappresentazione autentica della disabilità fisica, utilizzando un processo di casting inclusivo e assumendo artisti con disabilità per dare realismo ai ruoli.

## 2. Quadri di valutazione per la rappresentazione della disabilità:

o Sviluppare quadri di valutazione a lungo termine per monitorare i progressi nell'inclusione della disabilità, compresa la diversità del pubblico, la diversità del personale e l'impatto sul settore.

Questi quadri dovrebbero essere disponibili al pubblico e utilizzati per la riflessione e il miglioramento.

o Esempio: il quadro "Creative Case for Diversity" della RSC misura il grado di inclusività dei programmi e la diversità degli artisti, dei registi e dei creativi coinvolti.

## Conclusione

Misurare l'impatto e garantire la sostenibilità dell'accessibilità e dell'inclusione nel teatro richiede una combinazione di strumenti di valutazione, strategie a lungo termine e un impegno costante per una rappresentazione autentica della disabilità.

### Punti chiave

1. Valutare il successo: utilizzare il feedback del pubblico, l'impatto sugli artisti con disabilità, il coinvolgimento della comunità e i dati demografici del pubblico per monitorare il grado di raggiungimento degli obiettivi di inclusione di una produzione.

2. Sostenibilità a lungo termine: stabilire una formazione continua sull'accessibilità, una programmazione inclusiva, partnership con la comunità e una rappresentazione istituzionalizzata della disabilità come aspetti fondamentali delle attività di un teatro.

3. Miglioramento continuo: implementare un ciclo di feedback con il pubblico e gli artisti disabili per garantire che le produzioni future migliorino le caratteristiche di accessibilità e offrano opportunità costanti ai talenti disabili.

Integrando l'accessibilità e l'inclusione nel tessuto stesso delle attività teatrali, le compagnie possono ottenere un cambiamento duraturo e significativo, rendendo il teatro uno spazio più inclusivo per tutti.



TEATRO alla GUILLA



Published by the European Union. Ideas and opinions expressed are however those of the author(s) only and do not necessarily represent the official position of the European Commission or the European Education and Culture Executive Agency. Neither the European Commission nor the Executive Agency can be held responsible for them.

# **Modulo 5: Opportunità di finanziamento per le compagnie teatrali che lavorano con disabili**

## **Introduzione**

Le compagnie teatrali che lavorano con persone affette da sindrome di Down, disabilità mentali e fisiche, migranti, ex detenuti e persone in fase di recupero da abuso di sostanze stupefacenti devono affrontare sfide uniche nel garantire finanziamenti per operazioni sostenibili. Questa sezione fornisce un elenco completo delle opportunità di finanziamento disponibili a livello locale, nazionale ed europeo, con particolare attenzione all'Italia e a Cipro.

## **Programmi di finanziamento europei**

### **1. Europa creativa (sottoprogramma Cultura)**

Obiettivo: sostenere progetti culturali e creativi transnazionali, comprese iniziative teatrali che promuovono l'inclusione sociale, la cooperazione artistica e la conservazione del patrimonio.

Ammissibilità: organizzazioni pubbliche e private nei settori culturale e creativo.

Settori chiave: arti dello spettacolo, arti visive, musica, letteratura e patrimonio culturale.

Dotazione finanziaria: fino a 2 milioni di euro per progetti su larga scala; fino a 200.000 euro per progetti di minore entità.

Durata: i progetti possono avere una durata massima di 48 mesi.

Come presentare la domanda: le domande devono essere presentate attraverso il portale "Finanziamenti e appalti" della Commissione europea.

Scadenze per la presentazione delle domande: di norma annunciate ogni anno con scadenze variabili.

Sito web: [Europa creativa](#)

### **2. Erasmus+ (KA2 – Partenariati di cooperazione nell'istruzione degli adulti)**

Obiettivo: sostenere iniziative di istruzione e formazione, compresi progetti teatrali incentrati sull'inclusione sociale e l'apprendimento permanente.

Ammissibilità: ONG, organizzazioni senza scopo di lucro, istituti di istruzione, organizzazioni culturali e comuni.

Settori chiave: istruzione inclusiva, integrazione sociale attraverso le arti e metodi pedagogici innovativi.

Finanziamento: varia a seconda delle dimensioni del progetto, ma in genere copre le spese di viaggio, soggiorno e attuazione del progetto.

Durata: 12-36 mesi.

Come candidarsi: tramite le agenzie nazionali Erasmus+ dei rispettivi paesi.

Supporto aggiuntivo: networking e condivisione delle migliori pratiche tra le istituzioni culturali europee.

Sito web: [Erasmus+](#)

### **3. Fondo sociale europeo Plus (FSE+)**

Obiettivo: promuovere l'inclusione sociale e le pari opportunità nell'occupazione, nell'istruzione e nella formazione, in particolare per i gruppi svantaggiati.

Requisiti: autorità pubbliche, ONG, imprese sociali e istituti di istruzione.

Settori chiave: formazione professionale, coinvolgimento della comunità attraverso l'arte e iniziative per l'accessibilità.

Finanziamento: varia a seconda del paese e del programma; distribuito attraverso i governi nazionali e regionali.

Come candidarsi: le autorità di gestione nazionali supervisionano le candidature in ciascuno Stato membro dell'UE.

Durata: periodo di programmazione pluriennale in linea con i cicli di bilancio dell'UE.

Sito web: [ESF+](#)



**TEATRO AL GUILLA**



Funded by the European Union. Views and opinions expressed are however those of the author(s) only and do not necessarily reflect those of the European Union or the European Education and Culture Executive Agency (EACEA). Neither the European Union nor EACEA can be held responsible for them.

#### 4. Horizon Europe – Cluster 2 (Cultura, creatività e società inclusiva)

Obiettivo: finanziare progetti di ricerca e innovazione che affrontano l'inclusione culturale e la trasformazione sociale attraverso le arti.

Ammissibilità: istituti di ricerca, organizzazioni culturali, compagnie teatrali e istituti di istruzione superiore.

Aree chiave: trasformazione digitale nelle arti, accessibilità alla cultura e innovazione sociale.

Fascia di finanziamento: varia a seconda del bando, ma può coprire fino al 100% dei costi ammissibili.

Come candidarsi: i bandi sono pubblicati sul portale "Finanziamenti e appalti dell'UE".

Sito web: [Orizzonte Europa](#)

#### 5. CERV (Programma "Cittadini, uguaglianza, diritti e valori")

Obiettivo: sostenere progetti che promuovono i diritti, l'inclusione e l'uguaglianza, in particolare per i gruppi emarginati.

Ammissibilità: ONG, organizzazioni senza scopo di lucro, enti pubblici e organizzazioni culturali.

Aree chiave: integrazione sociale, diversità nelle arti, iniziative contro la discriminazione.

Fascia di finanziamento: le sovvenzioni variano in base alle dimensioni e alla portata del progetto.

Come presentare la domanda: inviare le proposte tramite il portale della Commissione europea.

Sito web: [CERV](#)

#### 6. Fondi strutturali e di investimento dell'UE

Obiettivo: sostenere lo sviluppo regionale attraverso progetti culturali e sociali, comprese iniziative teatrali inclusive.

Ammissibilità: autorità locali, organizzazioni senza scopo di lucro e organizzazioni private.

Aree chiave: infrastrutture per le istituzioni culturali, accessibilità alle arti e imprenditorialità culturale.

Fascia di finanziamento: varia a seconda del paese e della regione.

Come candidarsi: tramite le autorità nazionali o regionali per lo sviluppo.

Sito web: [Fondi strutturali dell'UE](#)

#### Finanziamenti nazionali e locali in Italia

##### 1. Fondo Unico per lo Spettacolo (FUS)

Obiettivo: sostenere le organizzazioni che operano nel settore delle arti dello spettacolo, comprese le compagnie teatrali inclusive.

Requisiti: compagnie teatrali registrate in Italia.

Fascia di finanziamento: varia in base all'impatto artistico e alla rilevanza sociale.

Come presentare domanda: gestito dal Ministero della Cultura italiano.

Sito web: [MiC](#)

##### 2. Fondazione con il Sud

Obiettivo: finanziare progetti sociali, comprese iniziative teatrali per comunità emarginate.

Requisiti: organizzazioni no profit che operano nel Sud Italia.

Come presentare domanda: i bandi vengono pubblicati regolarmente.

Sito web: [Fondazione con il Sud](#)



Published by the European Union. Ideas and opinions expressed are however those of the author(s) only and do not necessarily represent the official position of the European Union. Neither the European Union nor the European Bureau and Culture Executive Agency can be held responsible for them.

## Finanziamenti nazionali e locali a Cipro

### 1. Servizi culturali di Cipro – Sovvenzioni per il teatro

- Obiettivo: fornire sostegno finanziario alle compagnie teatrali che operano nel campo dell'inclusione e dello sviluppo culturale.
- Requisiti: organizzazioni teatrali registrate a Cipro.
- Entità del finanziamento: varia a seconda del tipo di progetto.
- Come presentare la domanda: le domande devono essere presentate tramite il Ministero dell'Istruzione, della Cultura, dello Sport e della Gioventù.
- Sito web: [Servizi culturali](#)
- 

## Opportunità di finanziamento privato e filantropico

### 1. Open Society Foundations

- Obiettivo: sostenere progetti che utilizzano le arti per promuovere la giustizia sociale e l'inclusione.
- Requisiti: ONG, gruppi teatrali e imprese sociali.
- Sito web: [Open Society Foundations](#)
- 

### 2. Fondazione culturale europea

- Obiettivo: fornire finanziamenti a progetti che promuovono il dialogo interculturale e l'inclusione attraverso le arti.
- Sito web: [European Cultural Foundation](#)

## Conclusione

Questa sezione offre una panoramica completa delle opportunità di finanziamento per le compagnie teatrali che lavorano con attori disabili e gruppi emarginati. Sfruttando le fonti di finanziamento europee, nazionali e private, le organizzazioni teatrali possono migliorare la loro sostenibilità e il loro impatto. Si raccomanda alle compagnie teatrali di stabilire partnership, monitorare costantemente i bandi di finanziamento e collaborare con reti specializzate nel finanziamento del teatro sociale per massimizzare le loro possibilità di ottenere un sostegno finanziario.



TEATRO DELLA GUILLA



Funded by the European Union. Views and opinions expressed are however those of the author(s) only and do not necessarily reflect those of the European Union or the European Education and Culture Executive Agency. Neither the European Union nor the Executive Agency can be held responsible for them.